



## Istruzioni d'uso e d'installazione Lavatrice a uso professionale PW 6241 PW 6321

---

Prima di installare e mettere in funzione la macchina leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso per evitare di danneggiare l'apparecchio e di mettere a rischio la propria sicurezza.

it-IT

# Indice

---

<b>Indicazioni per la sicurezza e avvertenze</b> .....	5
Spiegazione delle istruzioni di sicurezza e avvertenze sulla macchina .....	5
Uso corretto .....	6
Evitare i seguenti errori .....	7
Sicurezza tecnica .....	9
Impiego corretto .....	11
Cloro e possibili danni ai componenti .....	13
Accessori .....	14
Smaltimento delle apparecchiature .....	14
<b>Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente</b> .....	15
<b>Descrizione macchina</b> .....	17
Descrizione macchina .....	17
Pannello comandi .....	18
Tasti funzione .....	20
Carta chip del programma per il gestore .....	21
<b>Lavaggio</b> .....	22
Prima messa in servizio .....	22
Preparare la biancheria .....	22
Svuotare le tasche .....	22
Quantità di carico .....	23
Lavare con il cassetto detersivi .....	24
Aggiunta di detersivo tramite il cassetto detersivi .....	24
Candeggiante .....	24
Impiego di prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti .....	25
Dosaggio di detersivo .....	25
Quantità di dosaggio .....	25
Durezza dell'acqua .....	26
Selezionare un programma .....	27
Selezionare funzioni supplementari Prelavaggio, Stop inamidare o Stop centrifuga .....	27
Modifiche prima di avviare il programma .....	28
Capacità di carico .....	28
Temperatura .....	28
Velocità di centrifugazione .....	28
Numero massimo di giri della centrifuga .....	28
Avviare un programma .....	28
Aprire lo sportello di carico a fine programma .....	30
Procedura in caso di interruzione del programma durante il funzionamento .....	31
<b>Lavaggio col funzionamento con carta chip</b> .....	32
Funzionamento carta chip .....	32
Funzionamento carico di biancheria .....	33
<b>Funzioni supplementari</b> .....	34
Modificare temporaneamente la lingua .....	34
Ora avvio .....	35
Annullare la funzione "Momento di avvio" .....	35
Con Prelavaggio .....	36
No centrifuga .....	37
Stop programma .....	37
Interruzione programma .....	38

Interruzione di programmi bloccati.....	38
Svolgimento rapido del programma.....	39
<b>Moduli opzionali</b> .....	40
Dosaggio liquido (opzionale per apparecchi con cassetto detersivi).....	40
Deselezione del dosaggio .....	41
Quantità di dosaggio .....	41
Messa in servizio delle pompe di dosaggio .....	41
Calibratura dosaggio .....	42
Pulizia e manutenzione del sistema di dosaggio.....	43
Spegnimento carico massimo di punta.....	43
Modulo di comunicazione .....	44
Dati funzionamento .....	44
Dati complessivi .....	46
Dati programma.....	47
Cancellare i dati.....	49
Sistema rilevam. carico/Zoccolo con sistema di pesatura.....	50
Azzeramento dell'indicazione di carico .....	50
<b>Guida guasti</b> .....	51
Lo sportello non si apre.....	51
Il dispositivo di protezione della maniglia si è sganciato.....	51
Interruzione di corrente durante il procedimento di lavaggio, sblocco di emergenza dello sportello.....	52
In caso di breve interruzione della corrente: .....	52
Possibili cause della formazione aumentata di schiuma.....	54
Indicazione intervallo di servizio, DGUV.....	55
Assistenza tecnica.....	58
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	59
Formazione di ruggine.....	59
Pulire il cassetto detersivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione.....	60
Cuscinetto dell'albero del cesto.....	62
Fermo della macchina .....	62
<b>Significato dei simboli sulla targhetta dati</b> .....	63
Emissione di rumori.....	63
<b>Installazione</b> .....	64
Barre (sicurezza) per il trasporto.....	64
Posizionare l'apparecchio sulle imbarcazioni.....	65
Allacciamento idrico .....	66
Allacciamenti idrici .....	66
Allacciamento dell'afflusso e dello scarico idrico .....	66
Allacciamento solo all'acqua fredda .....	67
Impiego di impeditori di dispositivi antiriflusso .....	67
Indicazioni per la Svizzera .....	68
Disposizioni per l'Austria.....	68
Allacciamento al cassetto miscelatore del dosaggio prodotti.....	69
Allacciamento elettrico .....	70
Collegamento equipotenziale .....	70
Allacciare le pompe di dosaggio .....	71
Allacciamento vapore .....	71

# Indice

---

Istruzioni d'uso brevi.....	72
-----------------------------	----

# Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

## Spiegazione delle istruzioni di sicurezza e avvertenze sulla macchina



Leggere le istruzioni d'uso



Leggere le istruzioni p.es. le istruzioni di installazione



Attenzione, superfici molto calde



Attenzione, tensione fino a 1000 Volt



Messa a terra



Collegamento equipotenziale

Questa lavatrice è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione la macchina leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Ai sensi della norma IEC 60335-1, Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione della lavatrice nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Se si formano altre persone all'uso della lavatrice, mettere a loro disposizione le presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze e/o spiegarle.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

### Uso corretto

- ▶ La lavatrice deve essere usata solo per lavare capi e tessuti che il produttore ha dichiarato lavabili in acqua sull'etichetta. Qualsiasi altro uso può rivelarsi pericoloso. La casa produttrice non risponde di danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- ▶ La lavatrice deve essere messa in funzione in base alle indicazioni riportate nel libretto di istruzioni; si deve provvedere regolarmente alla sua manutenzione e al controllo del suo funzionamento.
- ▶ Non è destinata all'impiego in ambienti esterni.
- ▶ Non installare la lavatrice in ambienti esposti al gelo. I tubi che si congelano possono scoppiare o rompersi. Con temperature inferiori allo zero l'elettronica può non funzionare correttamente.
- ▶ Questa lavatrice è destinata solo all'uso industriale.
- ▶ L'apparecchio può essere messo in funzione solo se:
  - la lunghezza dello scafo dell'imbarcazione supera i 24 metri,
  - l'inclinazione dell'imbarcazione non supera i 2°,
  - la vibrazione esterna che agisce sull'apparecchio non supera i 150 Hz con un'ampiezza di 0,35 mm.

Il mancato rispetto di queste condizioni non garantisce il sicuro e corretto funzionamento dell'apparecchio.
- ▶ Non è ammesso l'uso dell'apparecchio sul ponte aperto.
- ▶ Gli apparecchi che non sono contrassegnati con le marcature di sicurezza CSA C/US rispondono alle regole di sicurezza europee. Questi apparecchi non possono essere messi in funzione negli USA.
- ▶ L'incasso e il montaggio di questo apparecchio possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un utilizzo conforme ai requisiti di sicurezza.
- ▶ Quando si installa l'apparecchio accertarsi che venga fissato correttamente.

Qualora l'apparecchio non fosse correttamente fissato sussiste pericolo di ferimento per le persone e di danneggiamento dell'apparecchio stesso o di altri oggetti o dispositivi.
- ▶ L'impiego di macchine nella tecnica di lavanderia delle navi che operano in acque navigabili interne e entro le 3 miglia è consentito solo se la macchina è approvata per il paese o i paesi interessati. L'uso su navi in acque internazionali, compresi i porti marittimi, rimane invariato.
- ▶ Questa lavatrice può essere utilizzata solo per biancheria che non sia impregnata di sostanze pericolose o infiammabili.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Per i processi di disinfezione occorre utilizzare le temperature, i tempi di azione, i rapporti della liscivia ed eventualmente i disinfettanti che forniscono la necessaria profilassi per le infezioni, in base alle normative e ai risultati microbiologici e igienici.
- ▶ Non interrompere mai programmi di disinfezione altrimenti il risultato del processo di disinfezione potrebbe risultare limitato. Il gestore deve garantire di routine lo standard di disinfezione termica o termo-chimica mediante rispettivi controlli.
- ▶ Se vengono poste esigenze particolari sulla qualità del risultato di lavaggio, come p.es. risultato del risciacquo, assenza di particelle, bagnabilità e penetrabilità rispetto ai liquidi, il processo deve essere convalidato. Il gestore deve garantire lo standard del trattamento con controlli regolari sulla qualità.
- ▶ Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Sussiste pericolo di esplosione e incendio.
- ▶ Se la lavatrice viene messa in funzione in un luogo aperto al pubblico, il gestore deve garantire attraverso opportune misure che i possibili rischi residui non creino una situazione di pericolo per l'utente.
- ▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza la lavatrice, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.
- ▶ Tenere lontano dalla lavatrice i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorvegliarli costantemente.
- ▶ I bambini a partire dagli 8 anni possono utilizzare la lavatrice senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come fare e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
- ▶ In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione sulla lavatrice senza sorveglianza.
- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze della lavatrice. Non permettere loro di giocarci.
- ▶ Altri utilizzi diversi da quelli riportati sopra sono da ritenersi contrari alle disposizioni ed escludono la responsabilità del produttore.

### Evitare i seguenti errori

- ▶ Non utilizzare mai per nessun motivo in lavatrice detersivi contenenti solventi (ad es. benzina solvente). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici. **Pericolo di esplosione e di incendio!**

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

▶ Se si lava ad alte temperature, tenere presente che il vetro oblò diventa molto caldo. Impedire che i bambini possano toccare l'oblò durante il lavaggio.

### **Pericolo di ustioni!**

▶ Chiudere lo sportello al termine di ogni processo di lavaggio. In questo modo si evita che

- i bambini tentino di introdursi nella macchina o di nascondervi degli oggetti;
- piccoli animali domestici si arrampichino sulla lavatrice.

▶ Non danneggiare, rimuovere o aggirare le sicurezze e i dispositivi di comando della lavatrice.

▶ Se si riscontrano danni ai comandi o all'isolamento dei cavi elettrici, non mettere in funzione la macchina fino a riparazione avvenuta.

▶ L'acqua utilizzata per il lavaggio è liscivia e non acqua potabile. Convogliare quindi la liscivia in un sistema di acque di scarico appositamente predisposto.

▶ Prima di togliere il bucato, accertarsi che il cesto sia completamente fermo. In caso contrario è possibile ferirsi seriamente.

▶ Quando si chiude lo sportello di carico, fare attenzione a non finire con gli arti nella fessura tra sportello e telaio.

▶ Con il cassetto detersivi aperto e senza vaschetta c'è **pericolo di ustionarsi a causa dell'acqua che fuoriesce a spruzzi.**

Utilizzare la macchina solo completa di tutti i componenti.

▶ Quando si usano, anche combinati, determinati additivi e prodotti speciali, rispettare sempre accuratamente le istruzioni d'uso dei relativi produttori. Utilizzare i prodotti solo per i casi indicati dal relativo produttore, al fine di evitare danni e/o violente reazioni chimiche.

### Sicurezza tecnica

- ▶ La lavatrice deve essere installata solo dall'assistenza tecnica Miele o da rivenditori autorizzati da Miele.
- ▶ Prima dell'installazione controllare che la macchina non presenti danni visibili esterni. Una lavatrice danneggiata non può essere installata o messa in funzione.
- ▶ La sicurezza elettrica della lavatrice è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. È importante assicurarsi che questa condizione sia verificata, perché fondamentale per la sicurezza. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Miele non risponde di eventuali danni causati dall'assenza o dall'interruzione del conduttore di protezione.
- ▶ Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono esporre l'utente a gravi pericoli, per i quali Miele non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare e la garanzia decade.
- ▶ Non si possono effettuare modifiche alla lavatrice che non siano state espressamente autorizzate da Miele.
- ▶ In caso di guasti oppure per procedere alla pulizia e alla manutenzione, staccare la lavatrice dall'alimentazione di corrente elettrica. La lavatrice è staccata dalla rete elettrica solo se
  - la spina della lavatrice è staccata dalla presa oppure
  - l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
  - il fusibile o i fusibili dell'impianto elettrico generale sono completamente svitati.

Vedi anche il capitolo "Installazione", paragrafo "Allacciamento elettrico".

- ▶ Se sulla lavatrice i comandi oppure l'isolamento dei cavi sono danneggiati, non mettere in funzione la lavatrice prima della riparazione.
- ▶ Utilizzare la lavatrice soltanto se tutti i rivestimenti smontabili sono al loro posto e se tutte le parti sotto tensione o in movimento risultano inaccessibili.
- ▶ In caso di guasti o per procedere alla pulizia e alla manutenzione della lavatrice, tenere presente che l'elettrodomestico è staccato dalla rete elettrica solo se
  - la spina della lavatrice è staccata dalla presa oppure
  - l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
  - il fusibile o i fusibili dell'impianto elettrico generale sono completamente svitati.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Vedi anche il capitolo "Installazione", paragrafo "Allacciamento elettrico".
- ▶ La spina elettrica della lavatrice deve essere sempre accessibile affinché la macchina possa essere staccata in qualsiasi momento dall'alimentazione di corrente.
- ▶ La lavatrice può essere collegata all'allacciamento idrico solo utilizzando il kit di tubi fornito. Non utilizzare kit di tubi vecchi. Controllare i kit di tubi a intervalli regolari e sostituirli subito quando serve, in modo da evitare eventuali danni da allagamento.
- ▶ Sostituire eventuali pezzi difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.
- ▶ In caso di perdite di acqua, risolvere la causa delle perdite prima di rimettere in funzione la macchina. In caso di fuoriuscita di acqua staccare subito la lavatrice dalla rete elettrica.
- ▶ In caso di funzionamento anomalo del riscaldamento a vapore è possibile che le temperature nell'area dello sportello, del cassetto detersivi e all'interno del cesto (soprattutto sui bordi) aumentino. Rischio di ustioni.  
Questo avviso vale solo per le apparecchiature con riscaldamento a vapore.
- ▶ Se la macchina viene utilizzata in un contesto professionale, rispettare le norme di sicurezza vigenti. Si consiglia di far controllare annualmente la macchina dall'assistenza tecnica Miele e di annotare gli esiti dei controlli in un libro di bordo della macchina.
- ▶ Attenersi alle istruzioni riportate al capitolo "Installazione".
- ▶ Se è previsto un allacciamento elettrico fisso, la macchina deve poter essere staccata dalla rete elettrica tramite un dispositivo di distacco su tutti i poli. Questo dispositivo deve trovarsi nelle immediate vicinanze della lavatrice e deve essere riconoscibile e accessibile in qualsiasi momento.
- ▶ Se il cavo di alimentazione elettrica della macchina è stato danneggiato, richiederne la sostituzione al produttore oppure a un tecnico qualificato.
- ▶ Se sulla macchina viene eseguita una riparazione oppure la sostituzione di componenti, staccare l'alimentazione della tensione. Se è previsto estrarre la spina dalla presa, il personale deve poter controllare chiaramente da qualsiasi punto di accesso che la spina è stata estratta.

### Impiego corretto

- ▶ Il carico massimo per la PW 6241 è di 24 kg e per la PW 6321 è di 32 kg di biancheria asciutta. Carichi parziali per singoli programmi sono riportati al capitolo "Elenco programmi".
- ▶ Prima della messa in servizio rimuovere le barre di trasporto della lavatrice (v. cap. "Installazione", par. "Rimuovere le sicurezze di trasporto"). Se non vengono tolte, quando la lavatrice centrifuga, possono provocare danni ai mobili e alle apparecchiature adiacenti, oltre che alla macchina stessa.
- ▶ Non cercare mai di aprire con forza lo sportello della lavatrice. Lo sportello si apre solo quando a display viene visualizzato il relativo avviso.
- ▶ Se si esegue il lavaggio con temperature elevate, tenere in considerazione che l'oblò e lo sportello di carico possono diventare caldi. Impedire ai bambini eventualmente presenti in prossimità della macchina di toccare l'oblò e lo sportello di carico mentre è in corso il lavaggio.
- ▶ Chiudere lo sportello al termine di ogni processo di lavaggio. In questo modo si evita che
  - i bambini tentino di introdursi nella macchina o di nascondervi degli oggetti;
  - piccoli animali domestici si arrampichino sulla lavatrice.
- ▶ Chiudere lo sportello di carico sempre con cautela. È possibile infatti schiacciarsi le dita nelle cerniere dello sportello di carico.
- ▶ Aprire lo sportello di carico completamente. L'area di apertura dello sportello di carico non deve essere ostacolata da porte o altro.
- ▶ Prima di prelevare la biancheria, assicurarsi sempre che il cestello sia fermo. Toccando un cesto ancora in movimento si rischia di ferirsi.
- ▶ I processi e macchine indicati non sono dispositivi medici. Leggere le descrizioni dei programmi e le indicazioni sui processi nell'elenco dei programmi.
- ▶ La disinfezione del carico viene effettuata solo con i programmi che prevedono la fase di disinfezione. Tutti gli altri programmi non sono dotati di fase di disinfezione (v. elenco programmi "Igiene"). Se sul lato "decontaminato" della lavatrice non giunge biancheria lavata e disinfettata, si possono verificare trasmissioni di germi o contaminazioni. Il trasferimento di biancheria non disinfettata sul lato "decontaminato" è di responsabilità del gestore.
- ▶ Questa lavatrice può funzionare senza sorveglianza solo se nelle immediate vicinanze della macchina è presente uno scarico a pavimento (pozzetto, gully).

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

► Disinfettanti e detersivi spesso contengono composti contenenti cloro. Se i prodotti contenenti cloro si asciugano su superfici in acciaio inossidabile, i cloruri che ne derivano possono aggredire l'acciaio e generare ruggine. È possibile proteggere la lavatrice da danni causati dalla ruggine, utilizzando prodotti senza cloro per lavare, disinfettare e pulire le superfici in acciaio inossidabile. In caso di dubbi richiedere conferma della sicurezza del prodotto al produttore.

Se sulla superficie in acciaio inossidabile giungono prodotti contenenti cloro, risciacquare subito la superficie con acqua. Asciugare infine la superficie in acciaio con un panno.

► Quando si usano, anche combinati, determinati additivi e prodotti speciali, rispettare sempre accuratamente le istruzioni d'uso dei relativi produttori. Per evitare di danneggiare i materiali e reazioni chimiche forti, utilizzare i prodotti solo per i casi indicati dal rispettivo produttore. Chiedere sempre conferma al produttore sulla sicurezza dell'impiego di questi prodotti nella lavatrice.

► Se il detersivo viene dosato correttamente, si può evitare di decalcificare la macchina. Se tuttavia la lavatrice fosse così incrostata da rendere necessaria una decalcificazione, utilizzare solo prodotti specifici, reperibili presso l'assistenza tecnica autorizzata Miele. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla confezione del prodotto.

► In caso di assenza prolungata (ad es. per ferie), chiudere il rubinetto dell'acqua, a maggior ragione se nelle vicinanze della lavatrice non vi è uno scarico a pavimento (gully).

► Attenzione a non lavare, assieme alla biancheria, anche corpi estranei (ad es. chiodi, aghi, monete, graffette). Corpi estranei possono danneggiare parti della macchina (ad es. il cesto o la vasca). Parti danneggiate della macchina possono a loro volta rovinare la biancheria.

► Capi che sono stati precedentemente trattati con solventi o prodotti che li contengono devono essere ben risciacquati in acqua pulita prima di essere caricati in macchina per il lavaggio. È da considerare che i residui di solventi possono essere convogliati nelle acque di scarico solo in osservanza delle normative locali.

► Non utilizzare mai in lavatrice detersivi contenenti solventi (ad es. benzina, trielina). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici. **Pericolo di esplosione e di incendio!**

► Non appoggiare né conservare sostanze chimiche sul coperchio della macchina (detersivi liquidi, additivi). Potrebbero provocare delle alterazioni di colore o danneggiare il rivestimento. Pulire subito con un panno imbevuto di acqua eventuali sostanze chimiche che fossero finite sulla superficie.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Sul lato posteriore della macchina si trova l'apertura della ventola. Non ostruirla o coprirla in nessun caso. Osservare la distanza minima dello schema di installazione.
- ▶ La raccomandazione tecnica di utilizzo di additivi chimici non significa che il produttore della macchina si assume la responsabilità delle influenze che questi additivi possono avere sul carico e sulla macchina stessa. Tenere conto che eventuali modifiche dei prodotti, non portati a conoscenza dal produttore di questi additivi, potrebbero compromettere la qualità del risultato di lavaggio.
- ▶ Usare in lavatrice solamente coloranti, decoloranti e decalcificanti idonei. Rispettare assolutamente le indicazioni d'uso del produttore.
- ▶ I prodotti decoloranti, invece, possono provocare corrosioni perché contengono dei composti di zolfo e quindi non possono assolutamente essere utilizzati in lavatrice.
- ▶ Controllare il risultato di lavaggio sulla biancheria sporca di oli o grassi biologici. La biancheria non sufficientemente lavata può causare autocombustione nel corso dell'asciugatura. Per questo tipo di biancheria utilizzare detersivi o programmi di lavaggio specifici.
- ▶ Per pulire la macchina non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

### **Cloro e possibili danni ai componenti**

- ▶ L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.
- ▶ L'impiego di prodotti contenenti cloro, come p.es. ipoclorito di sodio e candeggianti al cloro in polvere, può danneggiare lo strato protettivo in acciaio inox e causare la corrosione dei componenti. Non utilizzare quindi prodotti contenenti cloro. Utilizzare invece candeggianti a base di ossigeno.

Se tuttavia vengono utilizzati candeggianti contenenti cloro, ci deve essere sempre una fase anticloro. In caso contrario sia i componenti della lavatrice che la biancheria si possono danneggiare in modo irreparabile.

- ▶ Il trattamento anticloro deve svolgersi direttamente dopo il candeggio con il cloro. Per il trattamento anticloro sono adatti il perossido di idrogeno e detersivi e candeggianti a base di ossigeno. Nel frattempo non deve essere scaricata l'acqua.

In caso di trattamento con tiosolfato, è possibile, soprattutto se viene impiegata acqua dura, che si formi gesso. Questo gesso può depositarsi nella lavatrice oppure causare incrostazioni sulla biancheria. Il trattamento con perossido di idrogeno viene preferito al trattamento con tiosolfato perché il perossido di idrogeno supporta il processo di neutralizzazione del cloro.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

I dosaggi corretti e le temperature di trattamento devono essere verificati in loco dopo il consiglio di dosaggio da parte del produttore di detersivi e additivi. Inoltre occorre verificare che sulla biancheria non rimangano residui di cloro attivo.

### Accessori

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze.

### Smaltimento delle apparecchiature

► Rendere le chiusure dello sportello inutilizzabili se si vuole smaltire una vecchia lavatrice. In questo modo si evita che i bambini giocando vi si chiudano all'interno e si mettano in pericolo di vita.

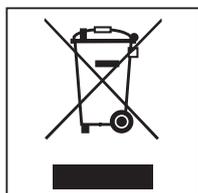
### Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge la lavatrice da danni durante il trasporto. Le diverse parti dell'imballaggio sono fatte con materiali conformi alla tutela dell'ambiente e sono pertanto riciclabili.

Restituire gli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e dall'altra di ridurre il volume degli scarti.

### Smaltimento delle apparecchiature

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono spesso materiali utili. Contengono altresì sostanze, composti e componenti che erano necessari per il funzionamento e la sicurezza dell'apparecchiatura stessa. Smaltirli in modo non adeguato o nei rifiuti domestici potrebbe nuocere alla salute e all'ambiente. In nessun caso quindi smaltire queste apparecchiature nei normali rifiuti domestici.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata allestiti dai comuni o dalle società di igiene urbana oppure riconsegnata gratuitamente al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente è tenuto a cancellare eventuali dati personali dall'apparecchiatura elettronica da smaltire. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici).

**Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), ai sensi del Decr. legisl. 14 marzo 2014, n. 49 in attuazione della Direttiva 2012/19/UE e sui RAEE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.**

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.

## Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente

---

### Risparmio energetico

#### Consumo di acqua ed energia

- Sfruttare la **massima** capacità di carico del relativo programma di lavaggio.  
Se si sfrutta appieno la capacità di carico si razionalizzano i consumi di acqua/energia e di conseguenza anche i costi.

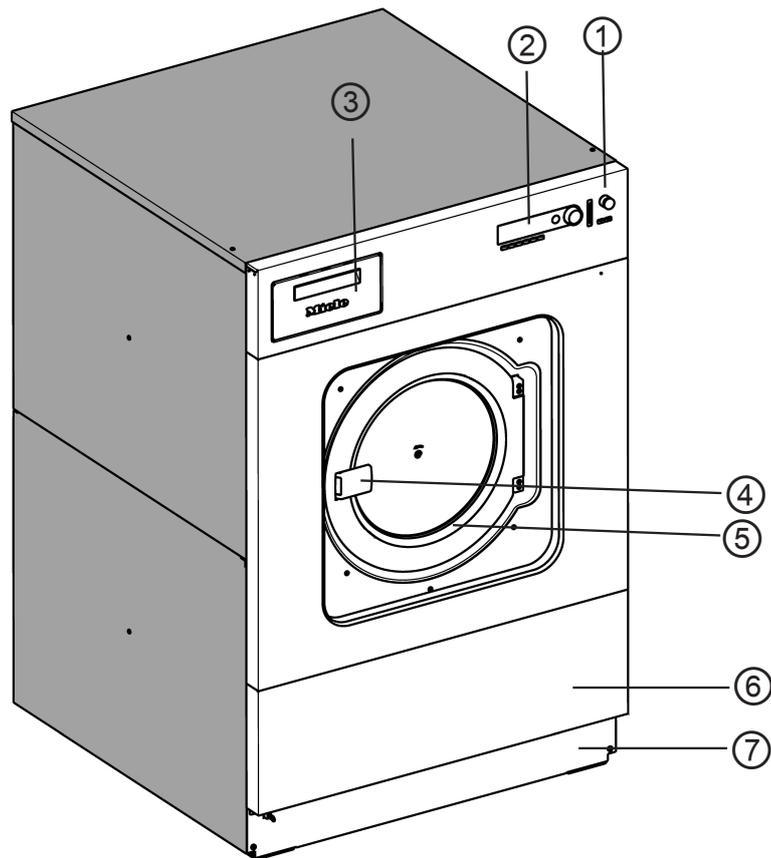
#### Detersivo

- Non dosare più detersivo di quanto indicato sulla confezione.
- Per carichi ridotti, ridurre proporzionalmente anche la quantità di detersivo.

#### Consigli per la successiva asciugatura in macchina

Per contenere il consumo di energia durante l'asciugatura, centrifugare la biancheria al numero massimo di giri consentito dal programma.

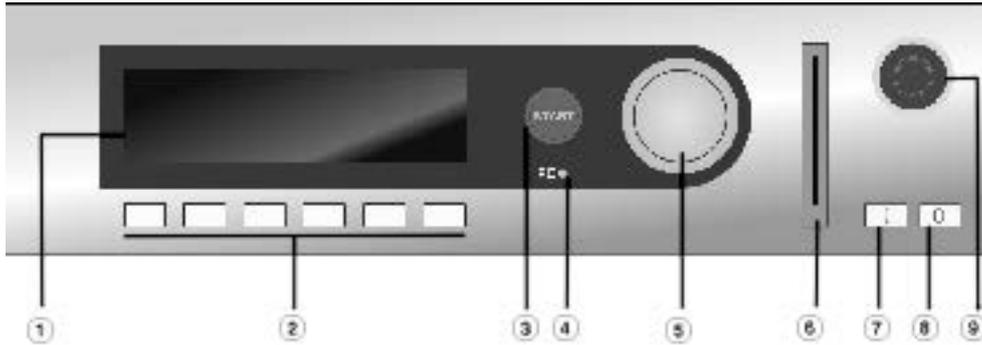
### Descrizione macchina



- ① **Interruttore di spegnimento di emergenza**  
Premendo l'interruttore rosso si spegne la lavatrice.
- ② **Pannello comandi**
- ③ **Cassetto detersivi**  
Lo sportellino si apre tirando la maniglia.
- ④ **Maniglia sportello**  
Per garantire la funzione di sicurezza della chiusura dello sportello, la maniglia è dotata di un dispositivo a strappo.
- ⑤ **Sportello di carico**  
Aprire lo sportello tirando la maniglia. Non cercare mai di aprire con forza lo sportello.
- ⑥ **Sportellino di servizio**
- ⑦ **Schermo zoccolo**

# Descrizione macchina

## Pannello comandi



### ① Display

1	Cotone resistente	90 °C
2	Cotone colorato	60 °C
3	Cotone colorato intenso	60 °C
← → ↺ ↻		

Dopo aver acceso la macchina, appare brevemente il messaggio di benvenuto e infine l'elenco dei programmi. È evidenziato l'ultimo programma avviato.

### ② Tasti funzione

I sei tasti sotto il display sono i tasti funzione. A seconda dello stato in cui si trova la macchina, questi tasti svolgono determinate funzioni. Le funzioni di volta in volta attive si visualizzano a display in corrispondenza dei tasti. Si selezionano premendoli. Con una modifica della programmazione tramite "Funzione tasti. Scelta diretta" è possibile selezionare i primi sei programmi dell'elenco con i tasti 1-6.

### ③ Tasto Start

La ghiera luminosa lampeggia se un programma selezionato può essere avviato. Premendo, si avvia il programma. Premendo questo tasto a programma avviato, il display ritorna al menù precedente l'avvio.

### ④ Interfaccia ottica PC

Con un software è possibile trasmettere i dati dall'elettronica al pc e viceversa. La trasmissione avviene collegandosi attraverso l'interfaccia ottica posizionata anteriormente sul pannello comandi.

### ⑤ Selettore

Ruotando la ghiera esterna, sono abilitati i campi di selezione e immissione a display per modificarli oppure confermati dopo la modifica.

### ⑥ Lettore carta chip

Se viene inserita una carta chip, si possono utilizzare i programmi presenti sulla carta. Inserire la carta chip nel senso indicato dalla freccia.

### ⑦ I Interruttore rete on

Accendere la macchina

### ⑧ 0 Interruttore rete off

Spegnere la macchina

### ⑨ **Interruttore di spegnimento di emergenza**

Premere solo in caso di pericolo. Premendo l'interruttore rosso, si spegne la lavatrice. Dopo aver rimosso la situazione di pericolo, sbloccare l'interruttore ruotandolo verso destra. Premere di nuovo il tasto "START" affinché il programma interrotto possa essere proseguito.

## Descrizione macchina

---

### Tasti funzione

Premendo, si attiva la funzione e premendo nuovamente, si disattiva.

#### **Stop/Fine**

Una volta avviato il programma, il tasto funzione destro viene utilizzato come tasto fine. Dopo averlo premuto, il programma selezionato si interrompe oppure un programma interrotto termina.

#### **Blocco+**

Il blocco di programma (ad es. Prelavaggio) viene aggiunto al programma.

#### **Stop inamidare**

Premere questo tasto, se si deve inamidare la biancheria.

#### **Stop centrifuga**

Premere questo tasto, se non si vuole che la lavatrice centrifughi al termine del risciacquo.

#### **Impostazioni**

Premendo il tasto è possibile passare temporaneamente a un'altra lingua.

#### **Momento di avvio**

Premendo questo tasto prima dell'avvio, a display compare l'avviso che è possibile scegliere un'ora di avvio.

### **i Informazioni**

Premendo questo tasto, a display compaiono informazioni relative al programma.

#### **Scarico idrico**

#### **Comando manuale**

V. istruzioni di programmazione

#### **Svolgimento rapido**

Il programma in corso può essere svolto rapidamente oppure dei blocchi programma possono essere ripetuti.

#### **Indietro**

Torna indietro alla pagina display precedente.

#### **Nota alla riga successiva/precedente**

#### **Salvare**

V. istruzioni di programmazione

#### **Programma bloccato**

Se è stato avviato uno dei programmi bloccati, trascorso un minuto non è più possibile terminarlo e interromperlo con il tasto Fine.

#### **Programma sbloccato**

#### **Dosaggio**

#### **Dosaggio spento**

#### **Dati di funzionamento**

#### **Impostazione di 0 (taratura)**

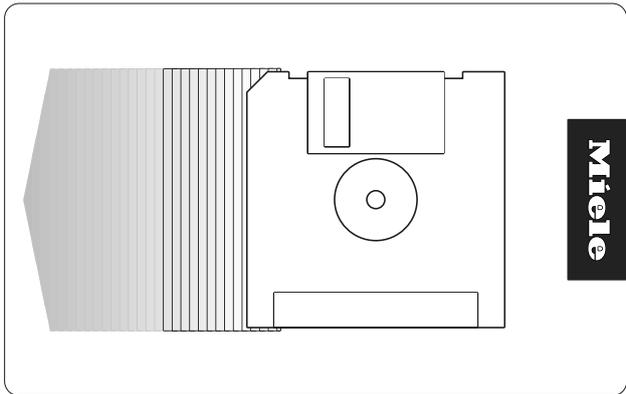
Se l'indicazione di carico, a cesto vuoto, non è su "00,0", questo si verifica premendo il tasto.

### **Trasmissione dati**

#### **Carta chip del programma per il gestore**

Su questa carta chip, di serie non ci sono programmi. Per sapere come trasferire dei dati dall'elettronica alla carta chip, leggere le istruzioni di programmazione.

Se prima dell'avvio di un programma si inserisce la carta chip con i programmi nell'apposito lettore, l'elettronica non accede più alla memoria interna. Si legge il contenuto della carta chip e a display si visualizza l'elenco programmi con la nota Funzionamento a carta chip.



La carta chip può contenere al massimo 30 programmi per rispettivamente 6 blocchi. Sul retro della carta si può apporre una scritta.

## Prima messa in servizio

⚠ La prima messa in servizio della lavatrice deve essere effettuata dall'assistenza tecnica autorizzata Miele o da un rivenditore autorizzato Miele.

- Aprire le valvole di chiusura dell'acqua e/o del vapore predisposte dal committente.
- Accendere l'interruttore principale (predisposto dal committente)
- Accendere la macchina con il tasto I "Rete on".



Sul display compare il messaggio di benvenuto.

1	Cotone resistente	90 °C
2	Cotone colorato	60 °C
3	Cotone colorato intenso	60 °C

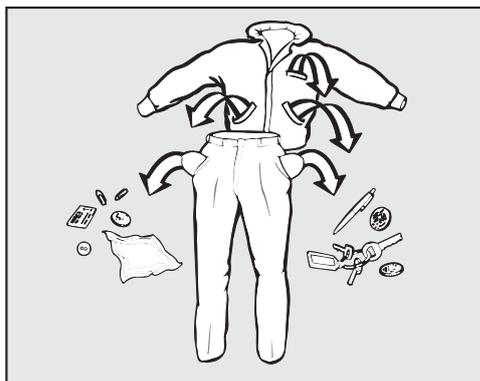
⏪ ⏩ ⏴ ⏵

e infine l'elenco dei programmi (l'ultimo programma avviato è evidenziato).

Ruotando il selettore è possibile selezionare un programma e premendo il tasto "START" si può avviare subito.

## Preparare la biancheria

### Svuotare le tasche



- Svuotare tutte le tasche.

⚠ Danni dovuti a corpi estranei.  
Chiodi, monete, graffette ecc. possono danneggiare sia la macchina che i tessuti.  
Prima di fare il bucato, controllare che nella biancheria non ci siano oggetti estranei e rimuoverli qualora ce ne fossero.

## Quantità di carico (biancheria asciutta)

	PW 6241	PW 6321
<b>1</b> Cotone resistente 90°C		
<b>2</b> Cotone colorato 60°C		
<b>3</b> Cotone colorato 60°C Intenso	max. 24 kg	max. 32 kg
<b>4</b> Cotone colorato 30°C		
<b>5</b> Cotone colorato 30°C Intenso		
<b>6</b> Cotone colorato Eco breve		
<b>7</b> Lava/indossa 60°C		
<b>8</b> Lava/indossa 60°C Intenso	max. 12 kg	max. 16 kg
<b>9</b> Lava/indossa 30°C		
<b>10</b> Lava/indossa 30°C Intenso		
<b>11</b> Delicati		
<b>12</b> Lana 30°C	max. 9,6 kg	max. 12,8 kg
<b>13</b> Lana lavabile a mano 30°C		

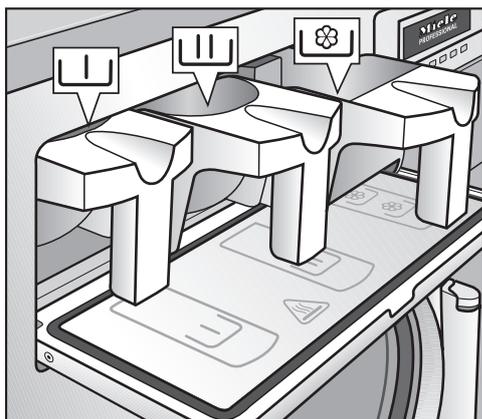
Le capacità di carico di altri programmi sono indicate nel rispettivo elenco dei programmi.

- Introdurre la biancheria.
- Chiudere lo sportello dalla maniglia, senza spingerla con forza.

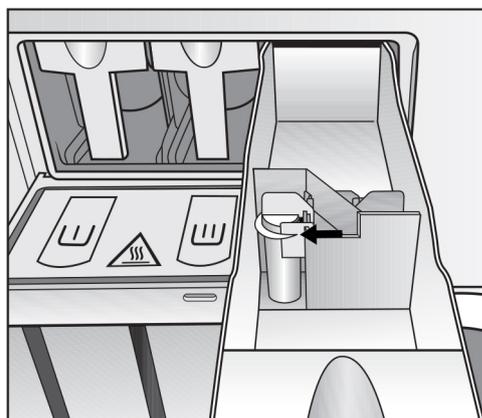
Controllare che tra sportello e apertura di carico non siano rimasti impigliati dei capi di biancheria.

## Lavare con il cassetto detersivi

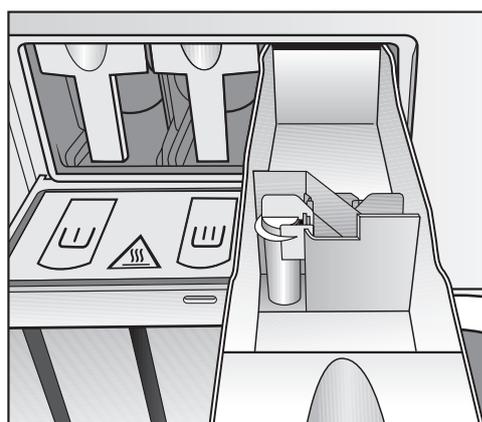
**Aggiunta di detersivo tramite il cassetto detersivi**



- Per i programmi standard, versare il detersivo in polvere per il lavaggio principale nella vaschetta e se lo si desidera, il detersivo per il prelavaggio nella vaschetta , l'ammorbidente nella vaschetta anteriore .



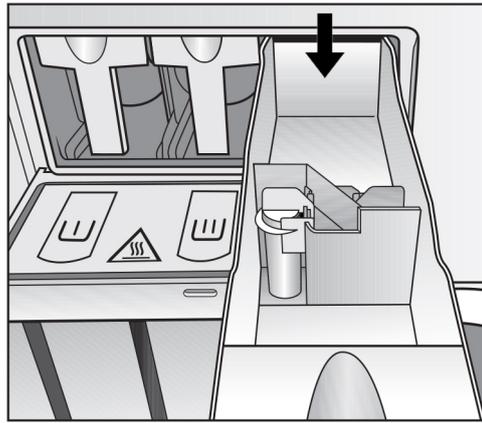
- Versare altri additivi liquidi nella vaschetta posteriore (se è programmato).



Per quanto riguarda le vaschette , gli additivi non devono superare la tacca indicata.  
In caso contrario finiscono nella vasca di lavaggio attraverso il dispositivo di aspirazione.

**Candeggiante**

Candeggiare solo capi contrassegnati con il simbolo  $\Delta$ .



L'aggiunta di candeggiante liquido può avvenire solo nella vaschetta predisposta. Solo in questo modo si garantisce che il prodotto venga introdotto correttamente in macchina con il 2° ciclo di risciacquo. L'aggiunta di candeggiante liquido per i capi colorati non è pericoloso solo se il produttore di capi indica la stabilità del colore sull'etichetta e consente espressamente il candeggio.

⚠ L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.

## **Impiego di prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti Dosaggio di detersivo**

Prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti devono essere adatti all'impiego in lavatrice. Rispettare assolutamente le indicazioni d'uso del produttore.

Evitare assolutamente di dosare troppo detersivo poiché questo causa un'eccessiva formazione di schiuma.

- Non utilizzare detersivi fortemente schiumosi.
- Tenere conto delle indicazioni del produttore di detersivo.

Il dosaggio dipende dai seguenti fattori:

- quantità di carico
- durezza dell'acqua
- grado di sporco della biancheria

## **Quantità di dosaggio**

Rispettare le indicazioni del produttore del detersivo e la durezza dell'acqua.

## Lavaggio

---

### Durezze dell'acqua

Durezza dell'acqua	Proprietà dell'acqua	Durezza in mmol/l	Durezza tedesca d
I	dolce	0 - 1,3	0 - 7
II	media	1,3 - 2,5	7 - 14
III	dura	2,5 - 3,8	14 - 21
IV	molto dura	oltre 3,8	oltre 21

Se non si conosce la durezza della propria acqua, rivolgersi alla locale azienda idrica.

## Selezionare un programma

- Selezionare un programma (p.es. programma **1** Cotone resistente) ruotando il selettore.

Sul display compare (ad es.) quanto segue:

18	Scarico extra	
1	Cotone resistente	90°C
2	Cotone colorato	60°C

## Selezionare funzioni supplementari Prelavaggio, Stop inamidare o Stop centrifuga

- Confermare il programma selezionato premendo il pulsante interno sul selettore.

Sul display compare (ad es.) quanto segue:

1	Cotone resistente	24,0 / 24,0 kg
90°C	Lavaggio principale	
	Risciacquo	1100 U/min

- Se lo si desidera, attivare il blocco di programma "Prelavaggio" premendo il tasto funzione "Blocco+".

Se il tasto funzione "Blocco+" è attivo, sul display compare:

1	Cotone resistente	24,0 / 24,0 kg
40°C	Prelavaggio	
90°C	Lavaggio principale	1100 U/min

È evidenziato il campo "".

Premendo di nuovo il tasto, la funzione viene disattivata.

Premere il tasto "Stop inamidare", se si deve inamidare la biancheria.

Premere il tasto "Stop centrifuga", se non si vuole che la lavatrice centrifughi al termine del risciacquo.

Se non si devono apportare altre modifiche al programma:

- premere il tasto "START", il programma di lavaggio si svolge.

# Lavaggio

## Modifiche prima di avviare il programma

Prima dell'avvio di programma si possono effettuare ulteriori modifiche, ad es. carico, temperatura oppure centrifuga:

**Capacità di carico** Prima dell'avvio di programma si può immettere manualmente la quantità di carico.



- Ruotando il selettore visualizzare il campo di immissione "Capacità di carico" e confermare la selezione premendo il selettore.
- Ruotando il selettore, modificare la capacità di carico e confermare il valore impostato premendo il selettore.

## Temperatura

La temperatura può essere impostata in scatti di 1 °C da fredda, 15 fino a max. 95 °C, prima dell'avvio del programma.

- Ruotando il selettore visualizzare il campo "Temperatura" (p.es. 40 °C per il Prelavaggio) e confermare la selezione premendo il selettore.

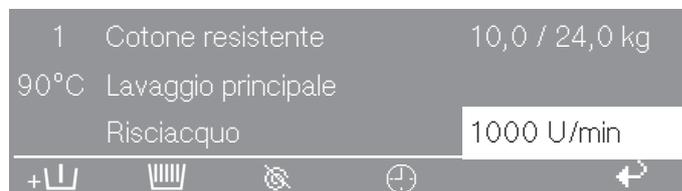


- Ruotare il selettore per modificare la temperatura e confermare il valore impostato premendo il selettore.

## Velocità di centrifugazione

in scatti di 25 giri/min. da 0, 300 fino a max. 1100 (PW 6241) e/o 1000 giri/min. (PW 6321).

- Ruotando il selettore selezionare il campo "Numero di giri" (1000 giri/min. per la centrifuga finale) e confermare la selezione premendo il selettore.



- Ruotare il selettore per modificare il numero di giri e confermare l'impostazione premendo il selettore.

## Numero massimo di giri della centrifuga

	PW 6241	PW 6321
	1100 giri/min	1000 giri/min

Premere il tasto "START", il programma di lavaggio si svolge.



## Lavaggio

Blocco 2	:	2° ciclo risciacquo
programma	:	Durata lavaggio 1
Blockschritt	:	
Livello reale	:	22 mm ▼
Livello selezionato	:	60 mm
Temperatura reale	:	35 °C
Temperatura	:	60 °C ▼
1	:	Cotone resistente
Num. giri:	:	40 giri/min.
Ritmo	:	12 / 3 ▲
		↶

- Premere il tasto  "Indietro".

L'indicazione torna allo svolgimento del programma.

### Aprire lo sportello di carico a fine programma

Al termine del programma, quando il cesto è fermo e non c'è più acqua nella macchina, compare (ad es.) il seguente messaggio a display:

1	:	Cotone resistente
	:	Fine programma
	:	Lo sportello può essere aperto
		⊕
		↶
		↷

Contemporaneamente suona un segnale acustico per 5 secondi che indica la fine del programma.

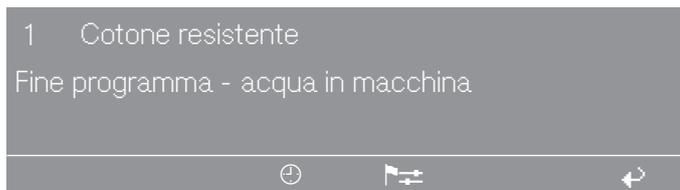
- Tirare la maniglia per aprire lo sportello di carico.
- Aprire lo sportello tirando la maniglia.

Non cercare mai di aprire con forza lo sportello.  
Se lo sportello non si apre, premere lo sportello e infine tirare nuovamente la maniglia.

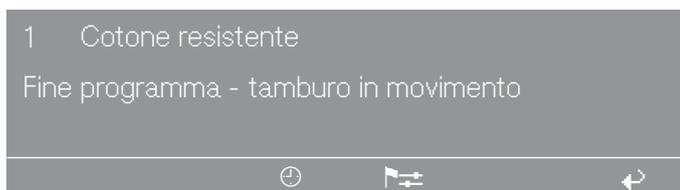
- Prelevare il carico.

## Procedura in caso di interruzione del programma durante il funzionamento

Se il programma è stato interrotto mentre c'era acqua nella macchina o durante la centrifuga, compare il seguente messaggio a display:



oppure



Lo sportello è bloccato.  
Non tentare di aprire con forza lo sportello.

- Premere il tasto funzione  "Scarico acqua" oppure selezionare il programma "Centrifuga extra" e premere il tasto "START".
- Al termine del programma aprire lo sportello.

Se non si prevede di avviare altri programmi:

- Spegnerla la macchina con il tasto 0 "Rete Off".
- Spegnerla l'interruttore principale dell'impianto (presente in loco).
- Chiudere i rubinetti (predisposti dal committente) dell'acqua ed eventualmente del vapore.

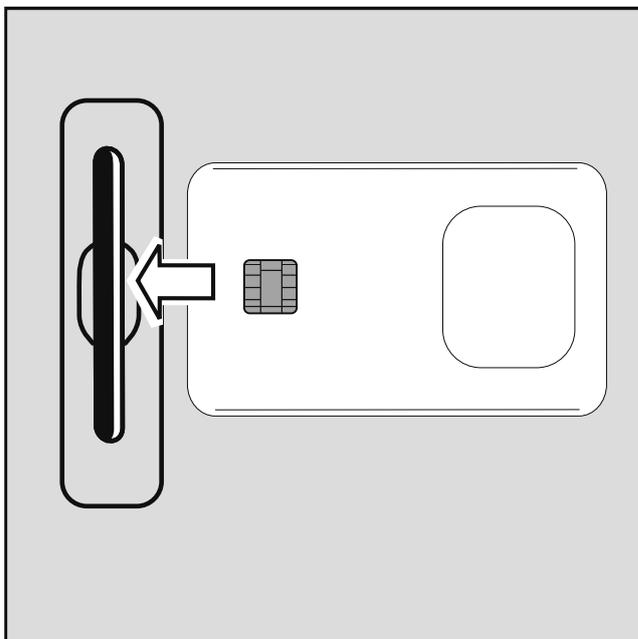
## Lavaggio col funzionamento con carta chip

### Funzionamento carta chip

Le carte chip sulle quali si trova **almeno un** programma, sono abilitate per un modello di macchina. Le carte chip vergini possono essere utilizzate su qualsiasi macchina.

- Accendere la macchina con il tasto I "Rete On".

Sul display compare il messaggio di benvenuto.



- Introdurre la carta chip.

A display compaiono i programmi, che si trovano sulla carta chip.

Funzionamento a carta chip		
17	Maschere	45°C
18	Lava/Indossa	60 °C

Il display mostra anche icone per il risciacquo, il riscaldamento, il blocco della porta e il riavvolgimento.

- Selezionare un programma ruotando il selettore. Premendo il selettore, si seleziona il programma.
- Selezionare il programma evidenziato, ruotando il selettore.
- Premere il tasto "START".

Il programma si avvia.

Dopo aver premuto il tasto "START", la carta chip può essere rimossa dal lettore. A fine programma quest'ultimo viene cancellato.

**Non introdurre nella fessura altri oggetti al di fuori della carta chip.**

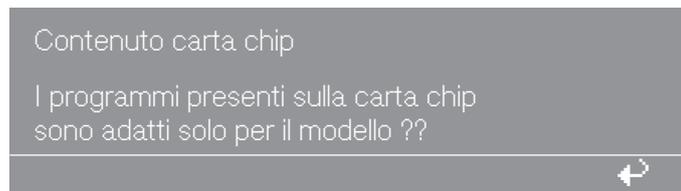
Se la carta chip è stata introdotta storta, compare la seguente segnalazione a display:

## Lavaggio col funzionamento con carta chip



- Infilare correttamente la carta chip nel lettore.

Se si tratta di una carta chip non adatta a questo tipo di macchina, compare la seguente segnalazione a display:



- Introdurre una carta chip adatta al tipo di macchina.

### Funzionamento carico di biancheria

Per carichi che necessitano di un programma di lavaggio specifico, viene fornita una carta chip di programma, sulla quale si trova solo il programma specifico per quel carico di biancheria.

Al livello gestore, dalla voce menù Carico di biancheria, può essere attivato il funzionamento in base al carico.

Se è attiva la voce menù Carico di biancheria, dall'elettronica vengono accettate solo carte sulle quali si trova un programma in base al carico. Non si può più accedere ai programmi salvati in macchina.

### Modificare temporaneamente la lingua

Prima di avviare il programma, è possibile modificare temporaneamente la lingua visualizzata a display con il simbolo della bandierina.

La lingua selezionata viene resettata 5 minuti dopo la fine del programma a sportello aperto.

1	Cotone resistente	90°C
2	Cotone colorato	60°C
3	Cotone colorato intenso	60°C

☰      🚩      ↩

- Premere il tasto funzione 🚩.

Viene visualizzato il seguente contenuto a display:

Impostazioni	Indietro ↩
Menù principale	Lingua 🚩
	Livello gestore

🚩      ↩

- Confermare la voce menù Lingua, premendo il selettore.

Impostazioni	dansk
Lingua 🚩	italiano
	english

🚩      ↩

- Per selezionare la lingua desiderata, ruotare il selettore.

La lingua selezionata è evidenziata.

- Premere il selettore per confermare la nuova lingua a display.

Il display viene visualizzato nella nuova lingua selezionata.

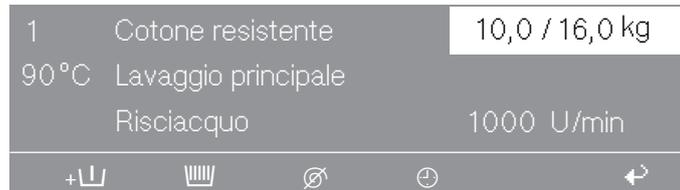
### Ora avvio

Se a un programma deve essere abbinata una determinata ora di avvio, si può usare il tasto  "Momento di avvio" per impostare un orario successivo di avvio.

Impostare il momento di avvio

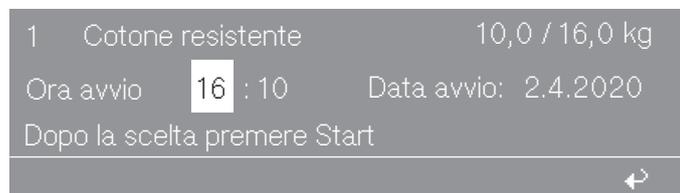
- Selezionare il programma di lavaggio desiderato.

Dopo aver selezionato un programma, compare il seguente display (a titolo di esempio):



- Premere il tasto funzione  Momento di avvio.

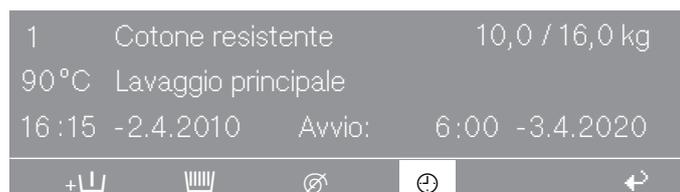
Sul display compare (ad es.) quanto segue:



Compaiono sempre l'ora e il giorno attuali. È selezionato il campo di inserimento delle ore.

- Premendo il selettore, selezionare l'ora. Ruotare il selettore per modificare l'ora e premerlo per confermare.
- Ruotare il selettore per selezionare il campo "Minuti" e confermare. Mediante rotazione, si modificano i minuti e mediante pressione, si confermano.
- Ruotare il selettore per selezionare il campo di immissione "Data di avvio Giorno" e confermare. Mediante rotazione, si modifica il giorno e mediante pressione, si conferma.
- Modificare eventualmente anche il mese e l'anno.
- Dopo aver impostato il momento di avvio. Premere il tasto "START", il programma verrà avviato al momento impostato.

Il display indica l'ora e il giorno attuali e l'ora e il giorno di avvio del programma.



Se nel frattempo si apre di nuovo lo sportello, ripremere il tasto "START".

## Funzioni supplementari

### Annullare la funzione "Momento di avvio"

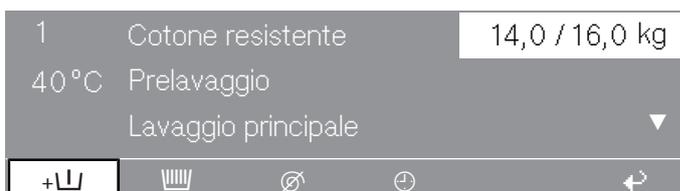
- Premere il tasto  "Momento di avvio" o il tasto  "Indietro".  
Le modifiche non vengono salvate.

### Con Prelavaggio

Per biancheria molto sporca, prima dell'avvio del programma è possibile selezionare un Prelavaggio nei programmi Standard da 1 a 10.

- Premere il tasto  "Blocco+".

A display compare la seguente visualizzazione:



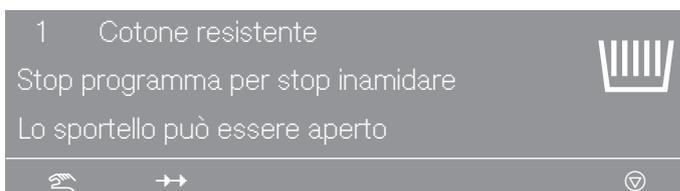
il campo "" è evidenziato a display.

**Suggerimento:** Premendo di nuovo il tasto  "Blocco+", la funzione viene disattivata.

### Aggiunta tramite vaschetta detersivi

"Inamidare" può essere selezionato in tutti i programmi Standard (a eccezione di "Centrifuga extra" e "Scarico extra") prima dell'avvio del programma, premendo il tasto  "Stop inamidare". Il campo  è evidenziato a display.

Premendo di nuovo il tasto, la funzione viene disattivata.



Quando si raggiunge la fase programma "Stop inamidare", a display lampeggia Stop programma per stop inamidare.

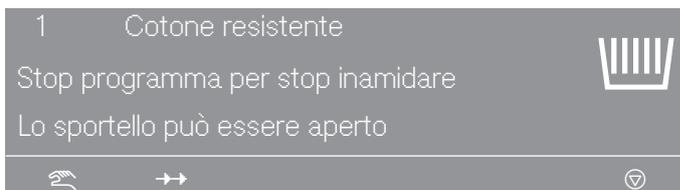
Caricare l'amido preparato secondo le istruzioni del produttore, aggiungendolo all'acqua che sta affluendo nella vaschetta anteriore . Eventualmente diluire l'amido con l'acqua. La durata di lavaggio si prolunga automaticamente di 4 minuti.

Premendo il tasto 'START', è possibile proseguire nuovamente con il programma.

### Aggiunta di amido direttamente nel cesto

Se è stata raggiunta la fase programma "Stop inamidare", aprire lo sportello e aggiungere l'amido preparato secondo le istruzioni del produttore. Chiudere lo sportello di carico.

A display compare la seguente segnalazione:



Premere il tasto "START" per proseguire il programma.

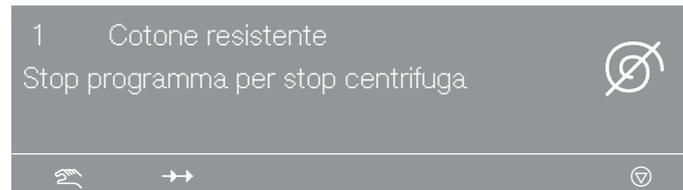
### No centrifuga

"Stop centrifuga"  può essere selezionato in tutti i programmi Standard (a eccezione di "Centrifuga extra") prima di avviare il programma.

- Premere il tasto "Stop centrifuga".

Il campo  è evidenziato a display.

**Suggerimento:** Premendo di nuovo il tasto, la funzione viene disattivata.



Quando viene raggiunta la voce programma "Stop centrifuga", a display lampeggia Stop programma per stop centrifuga.

- Premendo il tasto  "Stop/Fine", il programma termina senza centrifuga e con Acqua in macchina.

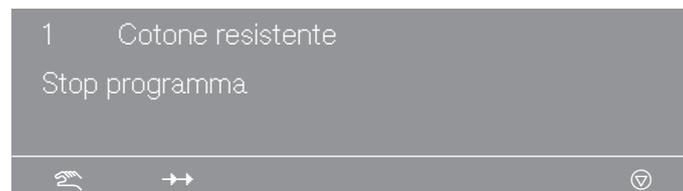
**Suggerimento:** Se si vuole proseguire il programma con la centrifuga, premere il tasto "Start".

### Stop programma

Per arrestare il programma.

- Premere il tasto  "Stop/Fine" per arrestare il programma.

Il programma si arresta.



**Suggerimento:** Se si vuole proseguire il programma, premere il tasto "START".

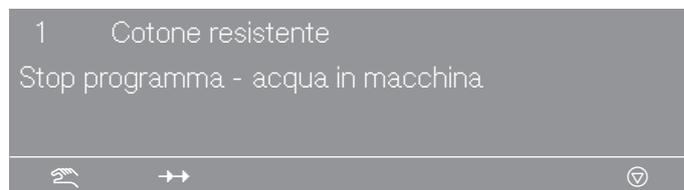
### Interruzione programma

Qui è possibile interrompere il programma.

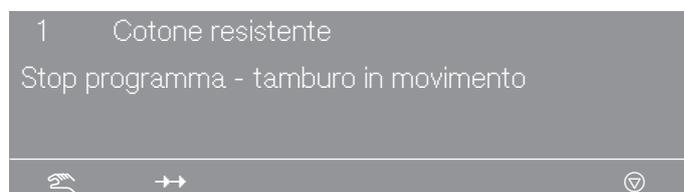
- Premere il tasto  "Stop/Fine" due volte di seguito.

Il programma viene interrotto.

Se il programma è stato interrotto mentre c'era acqua nella macchina o durante la centrifuga, compare il seguente messaggio a display:



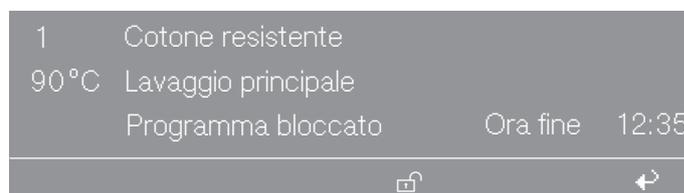
oppure



**Suggerimento:** per poter aprire lo sportello, premere il tasto funzione  "Scarico acqua" oppure selezionare il programma "Centrifuga extra" e premere il tasto "START".

### Interruzione di programmi bloccati

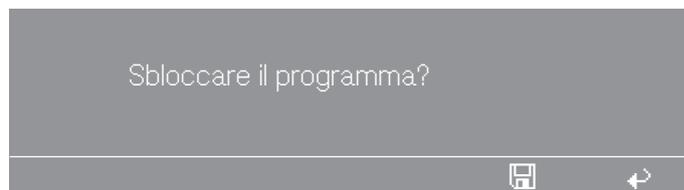
Se i programmi sono bloccati, non è possibile fermarli né interromperli.



Questa indicazione compare sul display quando si cerca di interrompere il programma, premendo il tasto  "Stop/Fine".

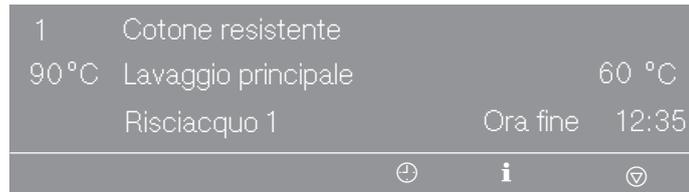
- Premere il tasto funzione  "Sbloccare" e immettere la password.

Una volta immessa la password, sul display compare:



- Premere il tasto  "Salvare".

Compare il normale contenuto display e il programma può essere interrotto.

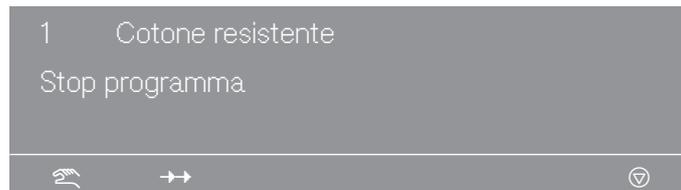


### Svolgimento rapido del programma

Il programma in corso può essere svolto rapidamente oppure dei blocchi programma possono essere ripetuti.

- Premere il tasto  "Stop/Fine".

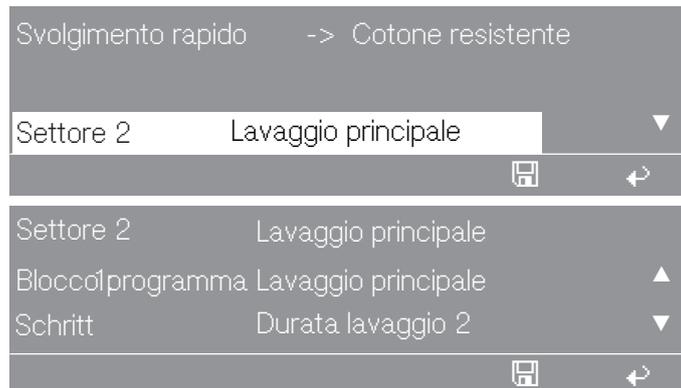
Il programma si arresta.



- Premere il tasto   "Svolgimento rapido".

A display compare l'area attuale, blocco o fase.

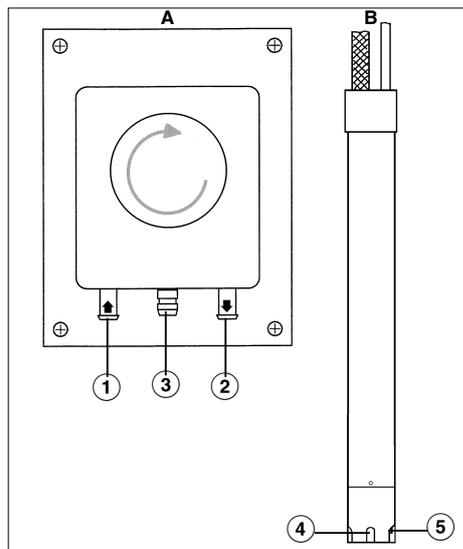
**Suggerimento:** Vedi anche istruzioni sulla programmazione "Struttura del programma".



- Ruotando il selettore, portarsi sull'area e confermare premendolo.  
Area: selezionare e confermare 1 Prelavaggio, 2 Lavaggio principale o 3 Risciacquo.
- Ruotando il selettore, portarsi sul blocco e confermare premendolo.  
Blocco: selezionare e confermare Prelavaggio 1-10, Lavaggio principale 1-10 o Risciacquo 1-10.
- Ruotando il selettore, portarsi sulla fase e confermare premendolo.  
Selezionare e confermare la fase programma desiderata.
- Premendo il tasto  "Salvare" e infine "START", viene eseguito lo Svolgimento rapido.

**Suggerimento:** Premendo il tasto  "Indietro", si salta allo stop del programma e Svolgimento rapido non viene eseguito.

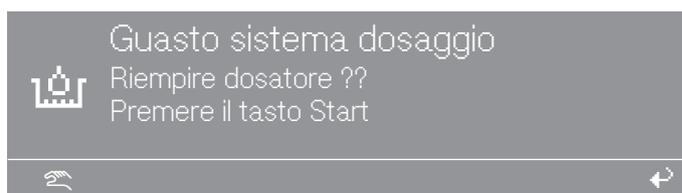
### Dosaggio liquido (opzionale per apparecchi con cassetto detersivi)



A Pompa di dosaggio

B Tubicino aspirante

- ① Attacco tubicino aspirante (lato aspirazione)
- ② Attacco tubicino aspirante (lato pressione)
- ③ Scarico (in caso di rottura del tubo)
- ④ Apertura di aspirazione
- ⑤ Sonda rilevazione livello per la segnalazione di rabbocco. Se un contenitore è vuoto la pompa e la macchina si spengono in automatico.



Contemporaneamente la lavatrice segnala la mancanza di prodotto liquido. Dopo aver riempito il dosatore, è possibile proseguire il programma premendo il tasto "START".

### Deselezione del dosaggio

Prima di avviare il programma, è possibile disattivare manualmente il dosaggio liquido.

1	Cotone	90 °C
2	Cotone	60 °C
3	Cotone colorato intenso	60 °C

- Disattivare il dosaggio liquido manualmente con il tasto funzione "Dosaggio disattivato".
- Dopo aver avviato il programma, le pompe di dosaggio non dosano il prodotto e a display compare quanto segue:

1	Cotone resistente	10,0 / 10,0 kg	
90 °C	Lavaggio principale		
	Risciacquo	1000 U/min	

### Quantità di dosaggio

Rispettare le indicazioni del produttore del detersivo.

 Pericolo di ferirsi!

Violente reazioni chimiche e danni ai materiali.

Quando si usano, anche combinati, determinati additivi e prodotti speciali, rispettare sempre accuratamente le istruzioni d'uso dei relativi produttori. Utilizzare i prodotti solo per i casi indicati dal produttore, al fine di evitare danni e/o violente reazioni chimiche. Chiedere conferma sulla sicurezza del prodotto in lavatrice al suo produttore.

**Suggerimento:** i detersivi liquidi prima dell'uso dovrebbero essere portati a temperatura ambiente per non comprometterne la viscosità e quindi alterare la quantità di dosaggio.

### Messa in servizio delle pompe di dosaggio

Prima di mettere in servizio le pompe di dosaggio bisogna aspirare il detersivo liquido e impostare le quantità.

### Calibratura dosaggio

La Calibratura dosaggio viene utilizzata per rilevare la portata delle singole pompe di dosaggio.

**Per accedere direttamente a Calibratura dosaggio a macchina spenta:**

- Tenere premuto il tasto multifunzione 2 e accendere la macchina con I "Rete On".

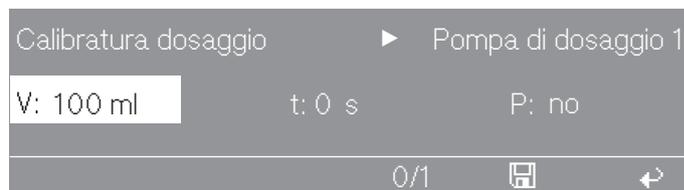


Possibilità di scelta:

- Pompa di dosaggio da 1 a 13

- Selezionare una pompa di dosaggio.

Dopo aver scelto una pompa di dosaggio, a display compare il seguente messaggio:



**Suggerimento:** La quantità può essere impostata da 0 a 9999 ml in scatti di 1 ml.

- Premere il tasto multifunzione 0/1.

Il tubo di dosaggio si riempie.

- Bloccare il processo, premendo il tasto 0/1.
- Tenere in verticale il tubo della pompa di dosaggio in un contenitore graduato.
- Tenere il contenitore graduato sopra la pompa di dosaggio.

⚠ Prodotto di dosaggio aggressivo.  
Irritazione di pelle e occhi.  
Evitare il contatto con la pelle e gli occhi, indossare idoneo abbigliamento protettivo.

- Con il tasto  "Indietro" passare al menù principale.



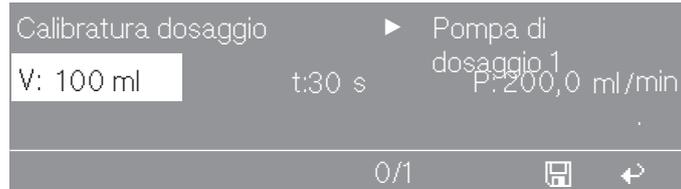
- Selezionare una pompa di dosaggio.



- Premere il tasto multifunzione 0/1.

La pompa si blocca premendo il tasto 0/1 o in automatico dopo 60 secondi.

- Misurare la quantità affluita nel contenitore graduato.



- Immettere il valore misurato nel campo V:.

La portata P in ml/min. viene calcolata dall'elettronica.

- Premere il tasto funzione  "Salvare".

Il valore misurato viene associato alla pompa.

- Riallacciare il tubo.

### Pulizia e manutenzione del sistema di dosaggio

Ogni 2 settimane e prima di un fermo prolungato delle pompe di dosaggio bisogna risciacquare il sistema di dosaggio con acqua calda per evitare intasamenti e corrosioni al suo interno.

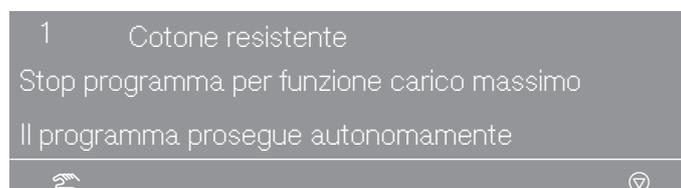
- Pulire inoltre i tubicini di aspirazione con acqua.
- Immergere i tubicini di aspirazione in un contenitore contenente acqua calda (40 - 50 °C).
- Dal menù calibratura dosaggio azionare ogni pompa finché il sistema di dosaggio è risciacquato.
- Controllare che allacciamenti, tubi, attacchi e relative guarnizioni siano ermetici.

### Spegnimento carico massimo di punta

Se si attiva questa funzione, al momento di un carico max. di punta il riscaldamento si spegne e il programma si interrompe.

- Attivare la funzione del carico massimo di punta.

A display compare la seguente segnalazione:



## Moduli opzionali

una volta terminata la funzione carico massimo di punta, il programma prosegue automaticamente come prima.

### Modulo di comunicazione

Il modulo di comunicazione consente il collegamento di un PC (Personal Computer) alla macchina.

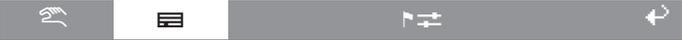
Il vano per il modulo di comunicazione si trova sul retro della macchina.

Un programma editor è reperibile presso il centro servizi Miele oppure presso un rivenditore specializzato Miele.

### Dati funzionamento

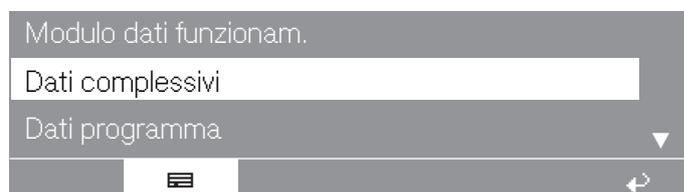
Con il modulo Dati funzionamento, tramite il tasto  "Dati funzionamento", prima dell'avvio del programma oppure alla fine del programma è possibile leggere o cancellare Dati funzionamento.

1	Cotone resistente	90 °C
2	Cotone colorato	60 °C
3	Cotone colorato intenso	60 °C



- Premere il tasto  "Dati funzionamento".

Dopo aver premuto il tasto  compare il seguente display:



Si hanno le seguenti possibilità di selezione:

- Dati complessivi

Con i Dati complessivi si raccolgono e si sommano i dati di tutti i programmi.

- Dati programma

Per quanto concerne Dati programma si tratta di dati che possono essere registrati nel corso di un programma.

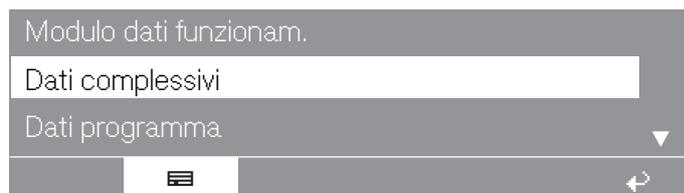
- Cancellare i dati
- Modulo (cancellare i dati complessivi e i dati programma)
- Dati complessivi (cancellare solo i dati complessivi)
- Dati programma (cancellare solo Dati programma)

**Suggerimento:** Premendo di nuovo il tasto  "Dati funzionamento", la funzione viene disattivata.

Se la memoria del modulo Dati funzionamento è esaurita, dopo aver premuto il tasto "START" compare l'indicazione che Dati funzionamento saranno sovrascritti.

**Suggerimento:** Se si preme il tasto  "Indietro" oppure se non si preme il tasto "START" entro 30 secondi, il programma non viene avviato e il display compare come prima dell'avvio del programma.

### Dati complessivi



- Selezionare la voce menù Dati complessivi.

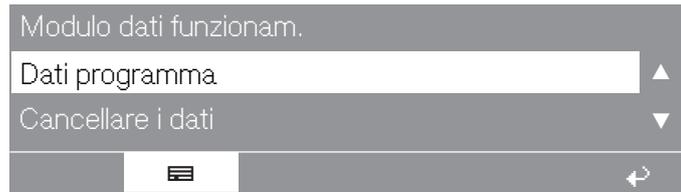
Dopo la selezione Dati complessivi compare p.es. il seguente messaggio a display:



#### Ulteriori selezioni possibili:

- Tempo totale funzionam.: 200.987 h
- Ore di funzionamento: 123.456 h
- Tempo attivaz. riscaldam.: 73.456 h
- Tempo attivaz. motore avv.: 93.456 h
- Avvii programma: 23.456
- Stop programma: 567
- Interruzioni programma: 67
- Quantità acqua: 1.234.567 l
- Quantità di biancheria: 1.234.567 kg
- Prodotto da dosare: 2.345 l
- Energia: 12.345.678 kWh

## Dati programma



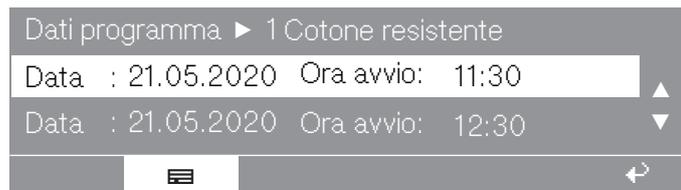
- Selezionare la voce menù Dati programma.

Dopo la selezione Dati programma compare p.es. il seguente messaggio a display:



- Dall'elenco dei programmi selezionare il rispettivo programma e confermare la selezione premendo il selettore.

Compare dapprima l'elenco di tutti gli avvii dei programmi dal "Programma ▶ 1 Cotone resistente" con data e ora di avvio.



- Dall'elenco selezionare tutti gli avvii dei programmi dal "Programma ▶ 1 Cotone resistente" l'avvio del programma desiderato e confermare la selezione premendo il selettore.



Ulteriori selezioni possibili:

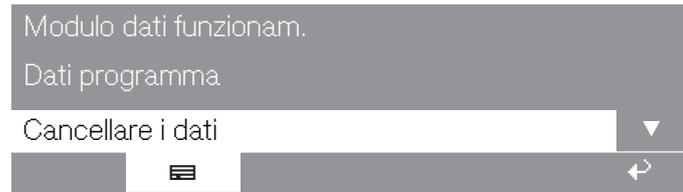
- Luogo: Lehrte
- N. di fabbricazione: 12345678
- Modello: PW 6321
- Quantità di biancheria: 13 kg
- Tasto +: premuto
- Tasto stop inamidare: premuto
- Tasto stop centrifuga: non premuto
- Avvio programma: 11.30
- Fine programma: 12.05
- Durata totale funzionam.: 0 h 35 min

## Moduli opzionali

---

- Energia elettrica: 12,5 kWh
- Energia gas: 0 kWh
- Energia vapore: 0 kWh
- Quantità totale acqua: 140 l
- max. temperatura acqua: 95 °C
- max. temper.acqua scarico: 45 °C
- Modifica programma: 2 (dopo selezione e pressione del selettore vengono visualizzati solo gli ultimi 3 Stop e 3 Start.)
- Guasto programma: nessuno (vengono salvati solo gli ultimi 3 guasti.)
- Settore 1: Prelavaggio (dopo la selezione e la pressione del selettore è possibile selezionare rispettivamente l'area e/o il blocco.)
- Blocco programma 1: Prelavaggio
- Durata: 6 min
- Quantità acqua: 20 l
- Fase dosaggio 1: quantità ml (dopo la selezione e la pressione del selettore vengono visualizzati 6 dosaggi.)
- max. temperatura: 12 °C
- Tempo di mantenimento: 6 min
- Fase dosaggio 2: no

### Cancellare i dati



- Selezionare la voce menù Cancellare i dati.

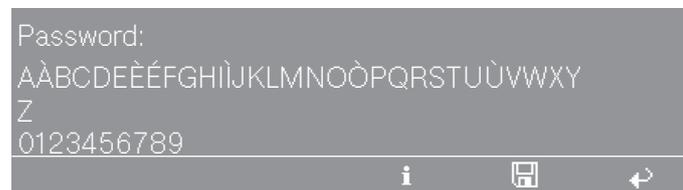
Dopo la selezione Cancellare i dati compare il seguente messaggio a display:



Con la voce menù Modulo vengono cancellati i Dati complessivi e i Dati programma dai Dati funzionamento. Con la voce menù Dati complessivi vengono cancellati solo i Dati complessivi dai Dati funzionamento. Con la voce menù Dati programma vengono cancellati solo i Dati programma dai Dati funzionamento.

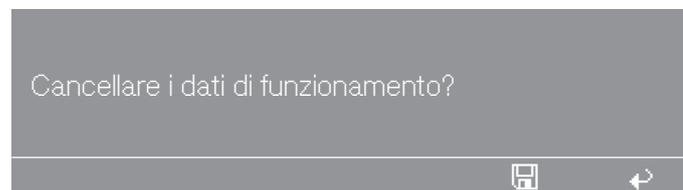
- Ruotando il selettore, selezionare una delle voci menù e confermare la selezione premendo il selettore.

Compare la richiesta di immissione della password.



- Immettere la password o inserire la carta chip per il livello gestore.

Si giunge alla voce menù e compare un'ulteriore richiesta di sicurezza.



- Premere il tasto  "Salvare".

I dati vengono cancellati.

## Moduli opzionali

### Sistema rilevam. carico/Zoccolo con sistema di pesatura

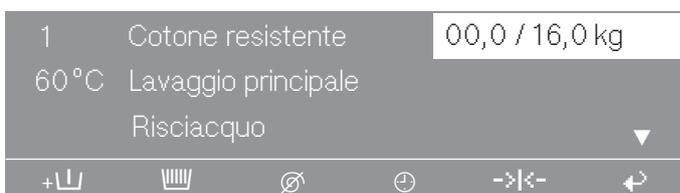
Se la macchina è dotata di zoccolo con sistema di pesatura, la capacità di carico della biancheria durante il carico viene visualizzata in scatti di 0,2 kg. Accanto compare la capacità di carico massima del programma selezionato.

### Azzeramento dell'indicazione di carico

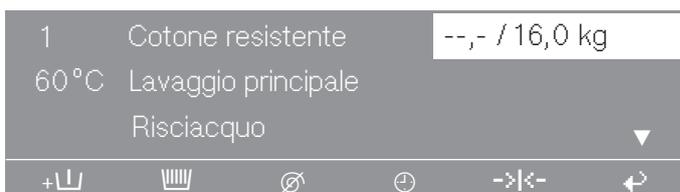
Non appoggiare oggetti sulla macchina. Non appoggiarsi alla macchina.

Questo potrebbe influenzare il risultato della misurazione.

Se a cesto vuoto l'indicazione di carico non è su "0,0", impostare l'indicazione su 0 con il tasto +|+.



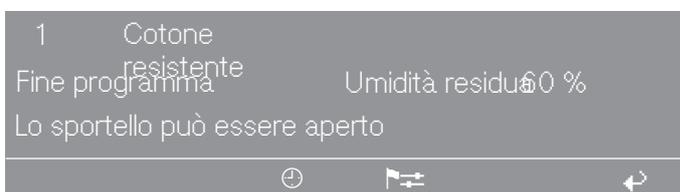
- Se dopo l'impostazione 0 (taratura) viene prelevata della biancheria dimenticata, compare il seguente messaggio a display:



- Impostare di nuovo l'indicazione su 0 con il tasto +|+.

**Suggerimento:** Se il cesto è sovraccarico (biancheria bagnata), dopo l'avvio del programma si calcola sempre con il carico nominale e questo è il valore che viene salvato anche nel modulo dati di funzionamento.

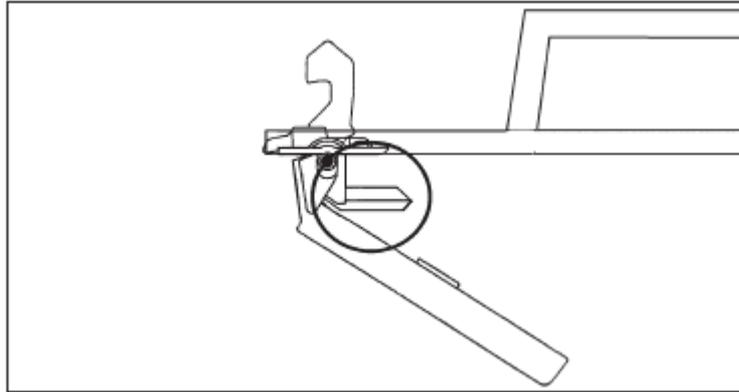
Alla fine del programma, con il cesto fermo, a display compare l'umidità residua della biancheria.



### Lo sportello non si apre

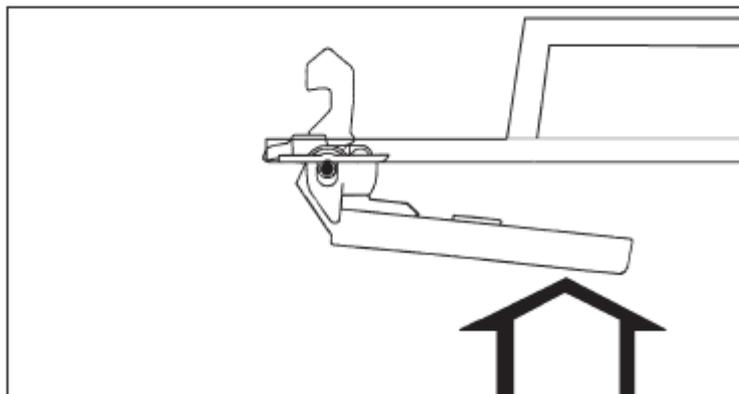
- Premere la maniglia dello sportello, spegnere la macchina e riaccenderla e di nuovo tirare la maniglia.

### Il dispositivo di protezione della maniglia si è sganciato



La maniglia dello sportello ha perso la sua funzionalità. Adesso lo sportello non si può aprire né chiudere.

Lo sgancio del dispositivo serve a impedire il danneggiamento della maniglia dello sportello e della chiusura quando si agisce con forza per aprire lo sportello.



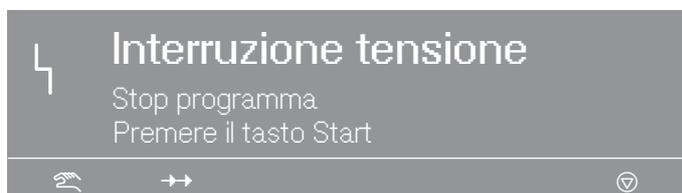
- Premere con forza la maniglia, finché il dispositivo si aggancia di nuovo in modo percettibile.

Lo sportello può essere riaperto (premessi che non ci sia acqua in macchina) oppure chiuso.

### Interruzione di corrente durante il procedimento di lavaggio, sblocco di emergenza dello sportello

**In caso di breve interruzione della corrente:**

Il programma rimane nell'ultima posizione assunta e a display compare la seguente segnalazione quando torna la corrente:

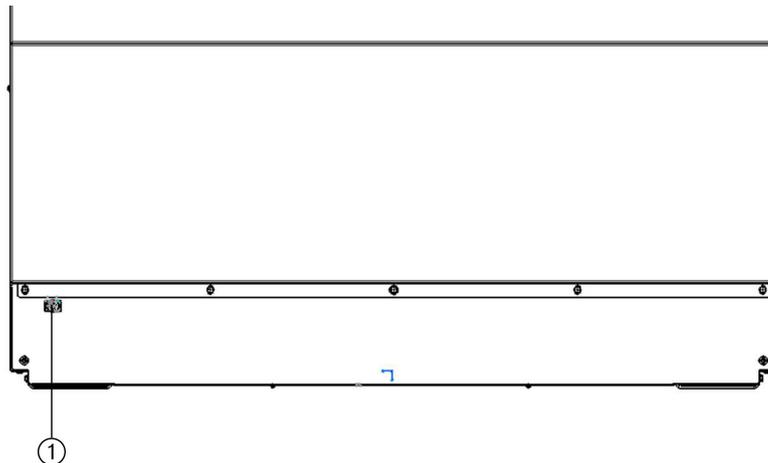


- Premere il tasto "START" per proseguire il programma.

### In caso di interruzione prolungata della corrente

- Spegnere la macchina.
- Spegnere l'interruttore principale dell'impianto (presente in loco).
- Chiudere i rubinetti (predisposti dal committente) dell'acqua o del vapore.

Per prelevare la biancheria bisogna prima aprire manualmente la valvola di scarico e poi sbloccare manualmente lo sportello di carico.



- Inserire il cacciavite nell'occhiello ① sul lato anteriore della macchina.
- Aprire la valvola di scarico tirando l'occhiello.
- Mantenere la pressione sull'occhiello, finché si scarica completamente la liscivia.

La liscivia viene scaricata.

Lo scarico di emergenza si chiude in automatico quando si toglie il cacciavite.

- Fissare di nuovo la vite di sfiato e controllarne la tenuta (aprire la valvola di chiusura dell'acqua).



- Inserire il cacciavite dapprima nell'apertura accanto alla chiusura sportello, premere e tenere premuto. Con la mano destra premere la maniglia dello sportello e infine aprire lo sportello tirando la maniglia. Non cercare mai di aprire con forza lo sportello.
- Prelevare la biancheria.

### **Possibili cause della formazione aumentata di schiuma**

#### **Tipo di detersivo**

- Utilizzare solamente detersivo adatto alle lavatrici professionali. I detersivi destinati all'uso domestico non sono adatti.

#### **Dosaggio eccessivo del detersivo**

- Rispettare le indicazioni fornite dal produttore del detersivo in relazione alla durezza dell'acqua presente in loco.

#### **Detersivo che forma molta schiuma**

- Utilizzare un detersivo che genera meno schiuma oppure chiedere il parere di un esperto.

#### **Acqua molto dolce**

- Se l'acqua ha una durezza compresa nell'area 1, dosare meno detersivo (rispettando le indicazioni del produttore).

#### **Grado di sporco del carico**

- Se la biancheria è solo leggermente sporca, utilizzare meno detersivo (rispettando le indicazioni del produttore).

#### **Residui nella biancheria, ad es. di detersivo.**

- Effettuare un prerisciacquo freddo, senza detersivo. Prima del lavaggio, risciacquare bene la biancheria che è stata lasciata in ammollo.

#### **Carico ridotto**

- Ridurre di conseguenza il dosaggio di detersivo.

#### **Numero di giri del cesto troppo alto durante il lavaggio (comandi Profitronic)**

- Ridurre la velocità di rotazione del cesto e il ritmo di lavaggio.

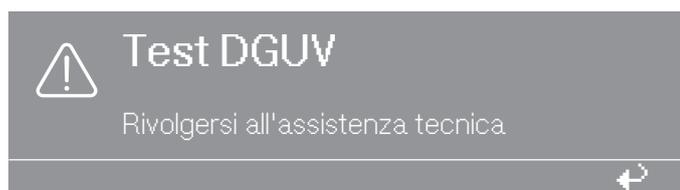
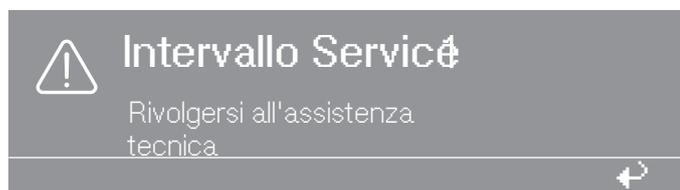
#### **Apertura/distensione di grossi capi di biancheria durante la centrifuga**

Può verificarsi che grossi capi di biancheria (p.es. tovaglie) si distendano durante la centrifuga. Si può evitare questo fenomeno con una riprogrammazione.

Rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.

### Indicazione intervallo di servizio, DGUV

Se sul display della macchina, dopo "Rete On" compare la seguente segnalazione, deve essere eseguita una manutenzione dall'assistenza tecnica oppure un controllo annuale del DGUV.



Dopo 5 secondi si spegne la spia.

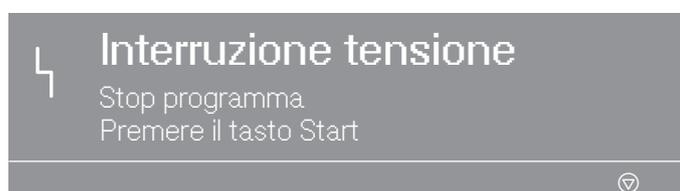
 Le riparazioni su macchine con riscaldamento elettrico o a vapore possono essere effettuate solo da tecnici qualificati e autorizzati Miele. Riparazioni non a regola d'arte possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

- I malfunzionamenti che si verificano prima o dopo l'avvio del programma vengono visualizzati.



Il display resta scuro. La lavatrice non è allacciata alla corrente elettrica.

- Controllare la spina, l'interruttore principale e i fusibili (predisposti dal committente).



- Quando ritorna la corrente, premere il tasto "START".

**Suggerimento:** Questa segnalazione può anche significare: è scattata la protezione di avvolgimento del motore di avviamento.

- Far raffreddare il motore.

 **Guasto afflusso acqua**  
Contattare l'assistenza tecnica se il riavvio non ha successo

- Controllare il rubinetto dell'acqua e premere il tasto "START".

 **Guasto chiusura sportello**  
Contattare l'assistenza tecnica se il riavvio non ha successo

- Premere con forza la maniglia dello sportello finché si chiude in modo percettibile e premere il tasto "START".

 **Guasto riscaldamento**  
Stop programma. Premere Start  
Esecuz. programma solo senza riscaldam.

- Premere il tasto "START" per proseguire il programma senza riscaldamento.

**Suggerimento:** Nei programmi di disinfezione, questa segnalazione comporta l'interruzione del programma.

- Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.

 **Guasto avviamento**  
Stop programma. Premere Start  
Temperatura motore troppo alta

- Far raffreddare il motore.

 **Guasto sbilanciamento**  
Contattare l'assistenza tecnica se il riavvio non ha successo

Troppo sbilanciamento, è scattato l'interruttore antisbilanciamento.

- Spegnere e riaccendere la macchina e premere il tasto "START".

 **Guasto valvola scarico**  
Contattare l'assistenza tecnica se il riavvio non ha successo

- Controllare il sistema di scarico presente in loco e premere il tasto "START".

Una valvola di scarico guasta può essere riparata solo dall'assistenza tecnica.



### Guasto sistema dosaggio

Riempire dosatore ?? Premere il tasto Start



- Cambiare il dosatore.



### Guasto carta chip

Posizione carta chip nel lettore errata



- Inserire correttamente la carta chip nel lettore.

### Assistenza tecnica

In caso di guasti e anomalie rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.

Comunicare modello, n. di serie (SN) e n. mat. (Mat.-Nr.) Rilevare queste informazioni dalla targhetta dati. La targhetta dati è visibile a sportello di carico aperto in alto oppure sul lato posteriore della macchina, sempre in alto.

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Comunicare all'assistenza tecnica anche il codice guasto che compare a display.

**In caso di sostituzione utilizzare solo ricambi originali Miele** (anche in questo caso indicare all'assistenza tecnica modello, numero di serie (SN) e il n. di materiale (Mat.-Nr.)).

- Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dopo ogni uso della macchina.

Per pulire la macchina non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

- Pulire l'**involucro, il pannello comandi e le parti in plastica** con un panno morbido inumidito e un detergente delicato, infine asciugare con un panno.

I prodotti abrasivi graffiano le superfici.

- Pulire i componenti dell'involucro in acciaio inossidabile con un prodotto di pulizia dell'acciaio reperibile in commercio.
- Rimuovere i depositi sulla guarnizione sportello con un panno umido.

Penetrazione di detersivi nei componenti elettrici.

- Quando si disinfettano le superfici passare il frontale e l'area dello sportello con un panno appena nebulizzato. Non spruzzarvi direttamente i liquidi.

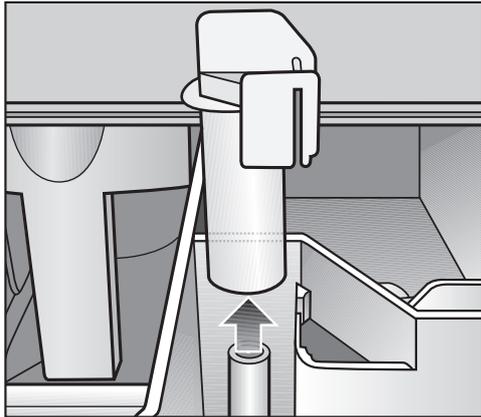
**Suggerimento:** in caso di forti depositi di polvere pulire l'involucro del ventilatore con un aspirapolvere. L'involucro dell'aspirapolvere si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

### Formazione di ruggine

Il cesto è realizzato in acciaio inossidabile. L'acqua contenente ferro oppure corpi estranei contenenti ferro (p.es. graffette, bottoni o trucioli in ferro) che vengono introdotti in macchina con la biancheria, possono causare la formazione di ruggine sul cesto. In questo caso pulire regolarmente il cesto immediatamente dopo la comparsa della ruggine con dei prodotti per la cura dell'acciaio inossidabile. Controllare che sulle guarnizioni dello sportello non vi siano residui contenenti ferro e pulirle con i prodotti citati. Procedere regolarmente in questo modo per prevenire i danni.

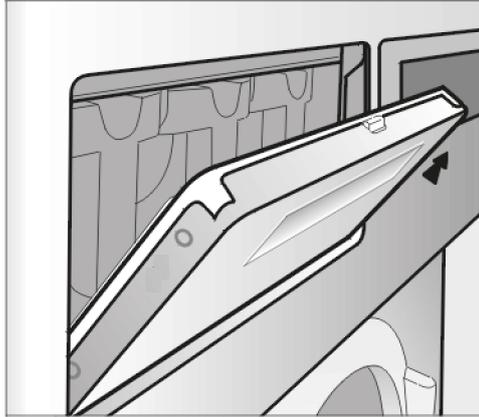
### **Pulire il cassetto detersivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione**

- Dopo l'uso pulire accuratamente con acqua calda, eliminando residui e incrostazioni di detersivo il cassetto, le singole vaschette e il dispositivo di aspirazione.
- In caso di fermo prolungato lasciare aperto lo sportellino del cassetto detersivi della macchina.
- Pulire i dispositivi di aspirazione delle vaschette destinate agli additivi.



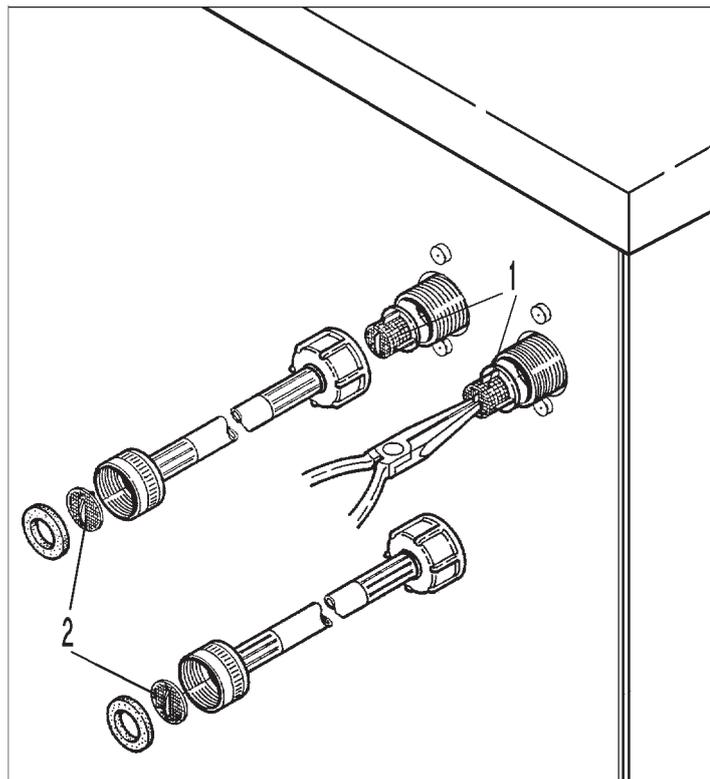
- Estrarre il dispositivo di aspirazione. Pulire il dispositivo di aspirazione con acqua calda e infine reinserirlo.

- Pulire la canaletta di scolo e il sifone** ■ Aprire lo sportellino del cassetto detersivi di 45° ed estrarlo sollevando lo sportellino sul lato destro verso l'alto.



In caso di intasamento della canaletta di scolo e dello scarico annesso, pulire questi ultimi.

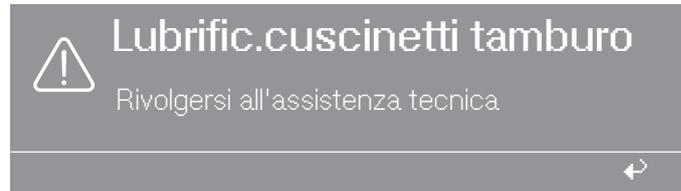
- Controllare di tanto in tanto che la griglia di aspirazione/sfiato delle fumane sul lato posteriore della macchina non sia sporca, semmai pulirla.



- Controllare di tanto in tanto i filtri nelle valvole di afflusso acqua (1) e nei tubi di afflusso (2) e pulirli quando necessario.

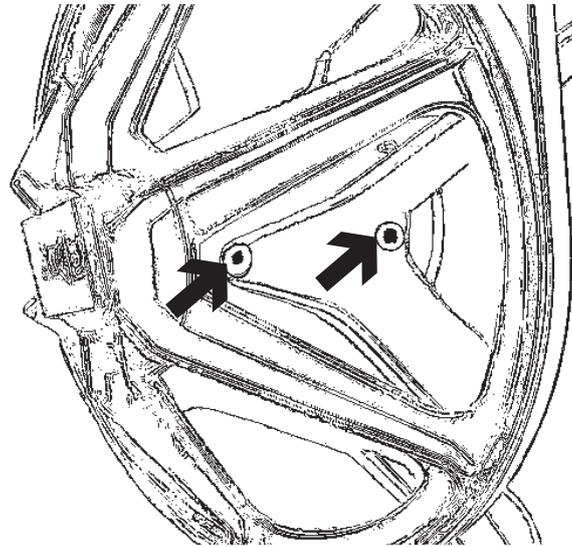
### Cuscinetto dell'albero del cesto

Se è stato raggiunto l'intervallo di servizio, a display compare la seguente segnalazione:



Con il tasto  si cancella la segnalazione. Compare dopo l'accensione della macchina, finché il tecnico ha eseguito questo lavoro.

 Staccare la macchina dalla rete elettrica.



Lubrificare il cuscinetto dell'albero del cesto dopo circa 1000 ore di funzionamento tramite la vite di lubrificazione con Arcanol L 100.

### Fermo della macchina

In caso di tempi di fermo prolungati della macchina (a partire da 4 settimane), lubrificare il cuscinetto del cesto secondo le indicazioni di manutenzione prima del fermo e ruotare un po' il cesto. Ogni 4 settimane ripetere la rotazione del cesto per prevenire danni al cuscinetto.



## Installazione

La lavatrice deve essere installata solo dall'assistenza tecnica Miele o una società autorizzata da Miele.

⚠ Questa lavatrice può essere utilizzata solo per biancheria che non sia impregnata di sostanze pericolose o infiammabili.

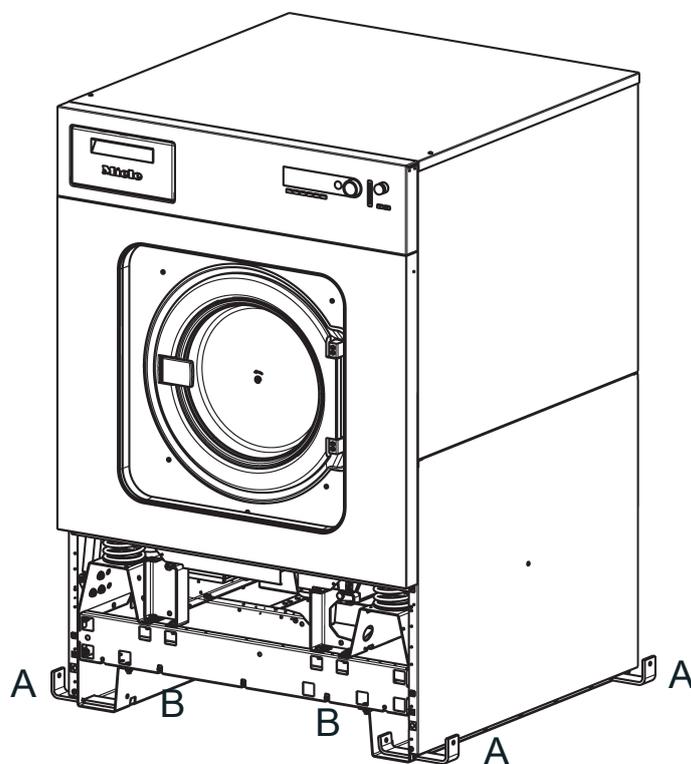
Rimuovere l'imballaggio di trasporto con appositi utensili.

La lavatrice deve essere posizionata orizzontalmente in bolla (v. schema di installazione allegato).

Per evitare danni dovuti al gelo, non installare mai la lavatrice in ambienti dove può gelare.

Non posizionare la lavatrice su una moquette, se la moquette può chiudere le aperture di ventilazione sulla base dell'involucro.

### Barre (sicurezza) per il trasporto



Gli angolari di fissaggio "A" laterali, rispettivamente 2, a sinistra e a destra, per il trasporto sono fissati con viti esagonali e devono essere rimossi.

Le barre di trasporto "B", 2 anteriori e 2 posteriori sono fissate con rispettivamente 3 viti esagonali e devono essere rimosse solo sul luogo di installazione prima di mettere in funzione la lavatrice.

A tale scopo rimuovere lo sportellino di servizio e la parete posteriore della macchina. Sul bordo inferiore dello sportellino di servizio anteriore svitare le viti esagonali e togliere lo sportellino. Svitare le viti esagonali della parete posteriore e toglierla.

Lo schermo zoccolo anteriore è avvitato alla parete posteriore, lo schermo zoccolo posteriore è sotto il coperchio macchina e devono essere montati a posizionamento avvenuto. Le viti sono contenute nel materiale fornito.

Conservare le sicurezze di trasporto. Prima di trasportare la macchina, devono essere rimontate.

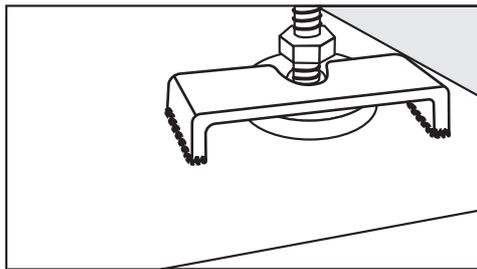
Trasportare la lavatrice all'interno dell'ambiente con un carrello elevatore.

Spostare la macchina solo quando tutte le parti di rivestimento sono montate.

### Posizionare l'apparecchio sulle imbarcazioni

Con altri tipi di pavimenti, ad es. per posizionare l'apparecchio sulle imbarcazioni offshore, il materiale per il fissaggio deve essere messo a disposizione dal committente.

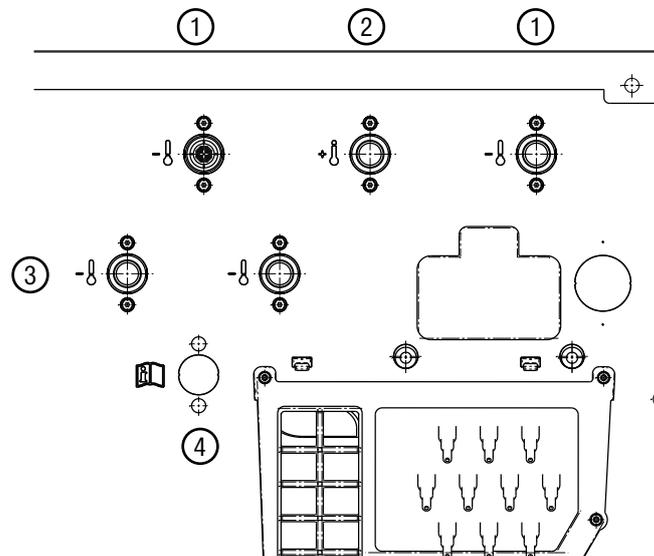
Al momento del posizionamento sulle imbarcazioni offshore assicurare l'apparecchio al pavimento della nave per evitare che scivoli o si ribalti (p.es. mediante staffe di fissaggio saldate all'imbarcazione).



- Fissare tutti e 4 i piedini dell'apparecchio.

## Allacciamento idrico

### Allacciamenti idrici



- ① Acqua fredda
- ② Acqua calda
- ③ Acqua dura/acqua fredda
- ④ Acqua fredda per dosaggio liquido

L'allacciamento al condotto di alimentazione deve essere eseguito tramite una valvola di chiusura dell'acqua secondo DIN 1988. Questo montaggio può essere eseguito solo da un installatore abilitato nel rispetto delle normative locali vigenti e delle normative dell'azienda idrica locale.

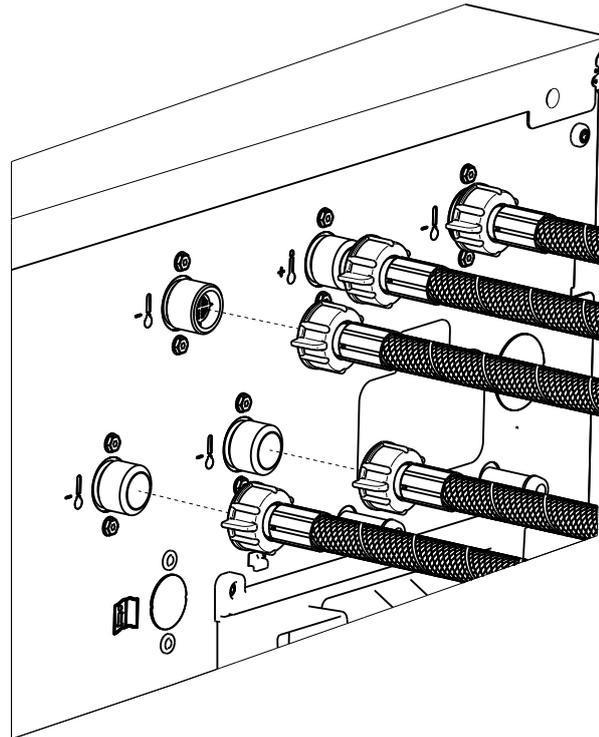
- DVGW (Germania)
- ÖVGW (Austria)
- SVGW (Svizzera)
- Direttive dell'azienda idrica competente o regolamenti edilizi regionali.

### Allacciamento dell'afflusso e dello scarico idrico

Attenersi allo schema di installazione allegato!

Per garantire uno svolgimento del programma senza anomalie è necessaria una pressione idrica (pressione di flusso) di almeno 100 kPa (1 bar) / max. 1000 kPa (10 bar).

Per l'allacciamento idrico utilizzare i set di tubi allegati.



Prima di collegare i tubi di afflusso alla macchina, utilizzare i filtri e le guarnizioni forniti nell'imballaggio.

In caso di sostituzione, utilizzare solo tubi di qualità con una pressione di scoppio di almeno 7.000 kPa (70 bar) in sovrappressione e per una temperatura dell'acqua di almeno 90 °C. Questo vale anche per le rubinetterie collegate. I pezzi di ricambio originali soddisfano tali requisiti.

L'acqua calda in afflusso non deve superare una temperatura di max. 70 °C.

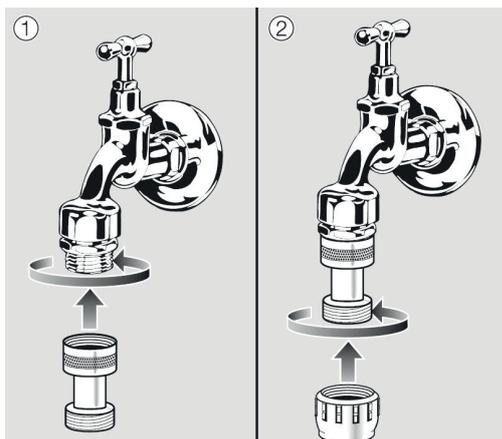
## **Allacciamento solo all'acqua fredda**

### **Impiego di impeditori di dispositivi antiriflusso**

- Attenersi allo schema di installazione allegato!

Per l'allacciamento idrico devono essere utilizzati i dispositivi antiriflusso forniti.

Ai sensi della normativa tedesca sull'acqua potabile, in Germania dal 21.03.2021 al momento dell'avvio di tutte le apparecchiature allacciate all'acqua fredda o calda, occorre installare un dispositivo antiriflusso tra rubinetto e tubo di afflusso dell'acqua. Il dispositivo antiriflusso garantisce che l'acqua non possa tornare dal tubo di afflusso nel condotto dell'acqua potabile predisposto dal committente.



- Avvitare il dispositivo antiriflusso al rubinetto dell'acqua.
- Avvitare il tubo di afflusso idrico al raccordo del dispositivo antiriflusso.

## Indicazioni per la Svizzera

Ai sensi della norma SIA 385.351 / EN 1717 e in base alle raccomandazioni della SSIGA montare un impeditore di riflusso. Per un impeditore di riflusso conforme alle norme rivolgersi a un idraulico specializzato in sanitari.

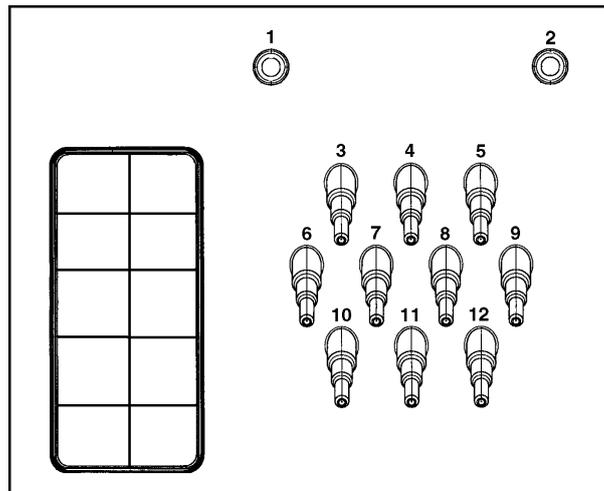
## Disposizioni per l'Austria

Per i condotti e gli allacciamenti all'apparecchio con l'impianto interno utilizzare solo i tubi elencati nel § 12 co. 1 del regolamento per l'attuazione della legge austriaca sulla fornitura idrica del 1960 (vale per l'Austria).

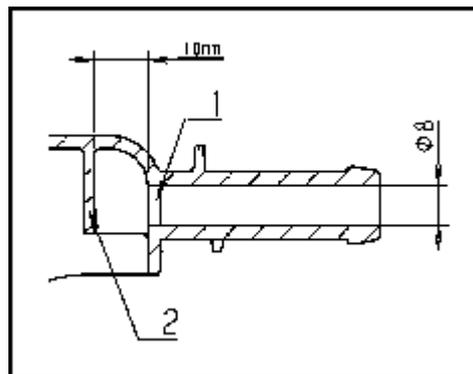
L'impiego di tubi in gomma o materiale plastico per il collegamento tra impianto e apparecchio è consentito solo se:

- insieme al rubinetto resistono a una pressione minima di 1500 kPa (15 bar),
- durante la messa in servizio dell'apparecchio è sufficientemente sotto controllo e
- dopo l'utilizzo della macchina, questa sia spenta in maniera affidabile chiudendo l'afflusso acqua prima del tubo in gomma o in materiale plastico o venga staccato completamente dall'impianto.

## Allacciamento al cassetto miscelatore del dosaggio prodotti



Gli allacciamenti **1** e **2** sono riservati a prodotti pastosi. Questi bocchettoni sono chiusi; per aprirli serve un trapano con una punta da 8 mm.



Attenzione a perforare solo la prima parete (1): 10 mm dietro se ne trova un'altra che invece serve come deflettore (2).

Se gli allacciamenti non servono più, devono essere richiusi.

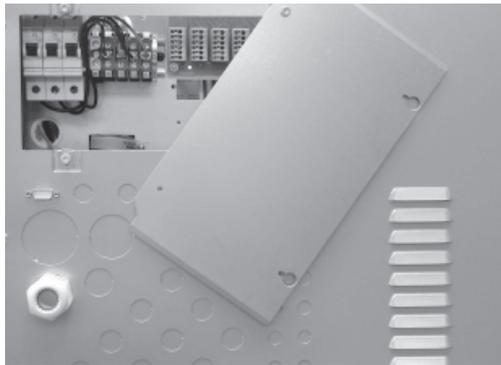
Gli allacciamenti da **3** a **12** sono riservati ai prodotti liquidi. Questi bocchettoni sono chiusi; per aprirli bisogna utilizzare un seghetto e tagliarli in base al diametro del tubo. Se gli allacciamenti non servono più, devono essere richiusi.

## Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico può essere effettuato solo da un elettricista qualificato e autorizzato nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti a livello nazionale e locale.

Quando si installa un salvavita, installare un **interruttore differenziale di tipo b** (universale).

La dotazione elettrica della macchina PW 6241, PW 6321 è conforme alle norme DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-7.



I morsetti per l'allacciamento si trovano dietro una copertura.

La macchina di serie è predisposta per 3N AC 50-60 Hz. Il valore della tensione è riportato sulla targhetta dati.

### Varianti:

3 N AC 380-415 V 50-60 Hz

3 AC 220-240 V 50-60 Hz

Se si predispone un allacciamento fisso, il gestore deve prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm, ad es. interruttori di sicurezza LS, fusibili e relè (VDE 0660).

La spina o i dispositivi di separazione devono sempre rimanere accessibili.

Se l'apparecchio viene staccato dalla rete elettrica, il dispositivo di distacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continuamente il punto di distacco.

## Collegamento equipotenziale

Installare eventualmente anche la messa a terra (collegamento equipotenziale) in conformità alle disposizioni nazionali e locali vigenti.

Il riscaldamento elettrico è impostato di serie su 24 kW (PW 6241), 30 kW (PW 6321).

Il livello minimo della liscivia per attivare il riscaldamento è di 110 mm di colonna d'acqua.

Contro il sovraccarico il motore dispone di protezione di avvolgimento.

Attenersi allo schema elettrico e di installazione allegato! Questi schemi sono importanti per l'allacciamento elettrico.

### **Allacciare le pompe di dosaggio**

I morsetti per l'allacciamento delle 4 pompe di dosaggio a tempo, che possono essere gestite senza modulo multifunzione, si trovano dietro la copertura, accanto all'allacciamento elettrico. V. schema di installazione allegato.

### **Allacciamento vapore**

L'allacciamento a vapore deve essere eseguito solo da un installatore autorizzato. Vedi lo schema e le istruzioni di installazione allegati.

La valvola del vapore e il separatore di condensa sono reperibili presso l'assistenza tecnica Miele o i rivenditori specializzati Miele.

Dopo aver installato e allacciato la macchina, rimontare tutti i rivestimenti.

 Pericolo di scossa elettrica e pericolo di ferimento a causa di parti della macchina che conducono corrente o che ruotano.

Con rivestimento smontato sono accessibili parti della macchina che conducono corrente o che ruotano.

Dopo il posizionamento della lavatrice accertarsi che tutte le parti di rivestimento amovibili sono montate di nuovo completamente.

### 1. Preparare la biancheria

Lavare in questa lavatrice esclusivamente capi dichiarati dal produttore idonei al lavaggio in macchina.

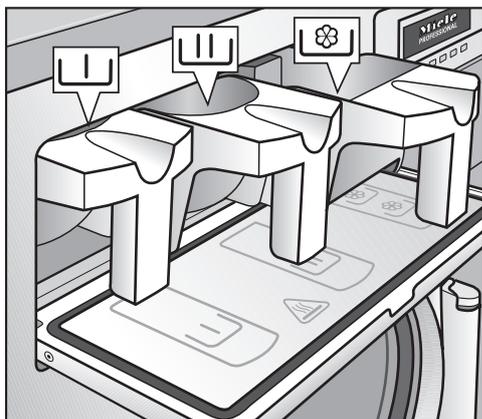
- Svuotare tutte le tasche.

### 2. Accendere la macchina e caricare la biancheria

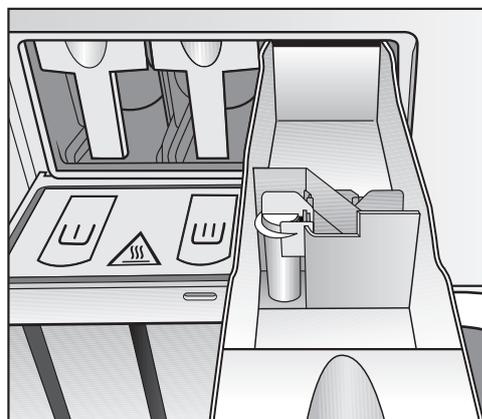
- Accendere la lavatrice con il tasto I.
- Aprire lo sportello tirando la maniglia.
- Introdurre nel cesto la biancheria distesa, senza pressarla. Capi di diversa grandezza rafforzano l'effetto di lavaggio e si distribuiscono meglio durante la centrifugazione.
- Chiudere lo sportello di carico, premendo sull'aggancio.

### 3. Aggiunta di detersivo

Per aggiungere il detersivo sono disponibili tre vaschette separate.



- Versare il detersivo in polvere per il prelavaggio nella vaschetta .
- Se necessario versare il detersivo per il prelavaggio nella vaschetta .
- Se necessario versare l'ammorbidente nella vaschetta anteriore .

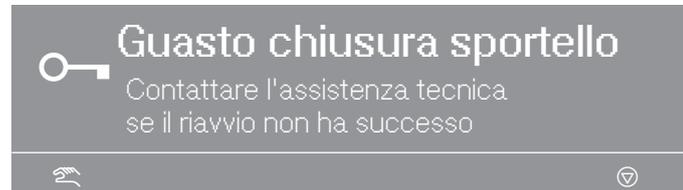


L'aggiunta di candeggiante liquido può avvenire solo nella vaschetta predisposta .

### 4. Selezionare un programma ruotando il selettore

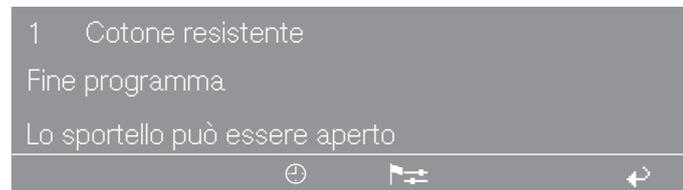
### 5. Premere il tasto "START" e il programma selezionato si avvia

Se compare la segnalazione "Guasto chiusura sportello", procedere come segue:



- premere con forza la maniglia dello sportello finché la chiusura si aggancia in modo percettibile.
- Premere il tasto "START".

### 6. La fine del programma è visualizzata a display



- Al termine del programma aprire lo sportello, tirando la maniglia.
- Prelevare la biancheria.

### 7. Se non si prevede di avviare altri programmi:

- lasciare lo sportello aperto.
- Spegnerla la macchina con il tasto 0 "Rete Off".





# Miele

## **International Service Contacts**

America: +1 866 694 5849

Australia, Asia, Oceania: +61 3 9764 7880

Europe, Africa, Middle East: +49 5241 89 66 877

**E-mail: [service@miele-marine.com](mailto:service@miele-marine.com)**

**[www.miele.com/marine-service](http://www.miele.com/marine-service)**

Manufacturer: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany